

Raiffesen Bank sh.a.

**Pasqyrat individuale sipas Standardeve
Ndërkombëtare të Raportimit Financiar dhe
Raporti i audituesit të pavarur**

31 Dhjetor 2013

INFORMACION I PERGJITHSHËM	3
RAPORTI I AUDITUESIT TË PAVARUR	4
PASQYRA INDIVIDUALE E POZICIONIT FINANCIAR.....	5
PASQYRA INDIVIDUALE E FITIMIT OSE HUMBJES DHE TË ARDHURAVE GJITHËPËRFSHIRËSE.....	6
PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË KAPITAL PËR VITIN E MBYLLUR MË 31 DHJETOR 2013	7
PASQYRA INDIVIDUALE E FLUKSIT TË PARASË	8
1. Të përgjithshme.....	9
2. Bazat e përgatitjes	9
3. Përmbledhje e politikave kontabël	9
4. Vlerësime dhe gjykime të rëndësishme kontabël	17
5. Adoptimi i standardeve të reja të rishikuara dhe interpretimet.....	17
6. Deklarime të reja kontabël	20
7. Paraja dhe ekuivalentët e saj	22
8. Shuma të kushtëzuara.....	22
9. Investime në letra me vlerë	23
10. Hua dhe paradhënie për klientët.....	25
11. Aktiv tatimor i shtyrë	33
12. Investime në filiale.....	33
13. Investime të mbajtura për qëllime shitje.....	34
14. Aktive jo materiale.....	34
15. Ndërtesa dhe pajisje	35
16. Aktive të tjera.....	36
17. Detyrimet ndaj bankave dhe institucioneve financiare.....	36
18. Detyrime ndaj klientëve	37
19. Detyrime të tjera.....	39
20. Borxhi i varur	39
21. Kapitali.....	40
22. Rezerva të tjera.....	40
23. Të ardhura nga interesat	40
24. Shpenzime për interesa.....	40
25. Të ardhura nga tarifa dhe komisione	40
26. Shpenzime për komisione	41
27. Të ardhura neto nga tregtimi	41
28. Të ardhura të tjera operative.....	41
29. Primi i sigurimit të depozitave	41
30. Shpenzime personeli	42
31. Shpenzime të përgjithshme administrative.....	42
32. Tatimi mbi fitimin	43
33. Administrimi i rrezikut financiar.....	44
34. Administrimi i kapitalit	54
35. Angazhime dhe detyrime të mundshme	55
36. Vlera e drejtë e aktiveve dhe detyrimeve financiare.....	56
37. Paraqitja e instrumentave financiarë sipas kategorisë së matjes.....	57
38. Transaksione me palët e lidhura.....	58
39. Ngjarje pas datës së raportimit	58

INFORMACION I PËRGJITHSHËM

Drejtuesit dhe Administratorët më 31 Dhjetor 2013 dhe 2012

Këshilli Drejtues (Këshilli Mbikëqyrës)

Helmut Breit	Kryetar
Heinz Hodl	Anëtar
Peter Lennkh	Anëtar
Ferenc Berszan	Anëtar
Andreas Engels	Anëtar

Komiteti i Kontrollit

Heinz Hödl	Kryetar
Johannes Kellner	Anëtar
Susana Mitter	Anëtar

Bordi Drejtues

Christian Canacaris	Drejtor Ekzekutiv
Alexander Zsolnai	Nën kryetar i Bordit të Drejtimit
John McNaughton	Anëtar
Raphaela Bischof-Rothauer	Anëtar

Selia e regjistruar

Rruga e Kavajës, Ndërtesa 71, Apt. 4
Tiranë, Shqipëri
Telefon: +355 4 2381 381
Fax +355 4 2275 599

Auditues

PricewaterhouseCoopers Audit sh.p.k
Blvd. Dëshmorët e Kombit
Kullat Binjake, Kulla 1, Kati i 10-të
Tiranë, Shqipëri
Telefon +355 42 242254/280423
Fax +355 42 241639



Raporti i audituesit të pavarur

Për Aksionarët dhe Bordin e Drejtorëve të Raiffeisen Bank sh.a.

Ne kemi audituar pasqyrat financiare individuale të bashkëlidhura të Raiffeisen Bank sh.a. ("Banka") të cilat përbëhen nga pasqyra e pozicionit financiar më 31 dhjetor 2013, pasqyra e fitim humbjes dhe e të ardhurave gjithëpërfshirëse dhe shpenzimeve, pasqyra e ndryshimeve në kapital dhe pasqyra e fluksit të parasë për vitin ushtrimor të mbyllur në këtë datë si dhe nga një përmbledhje e politikave të rëndësishme të kontabilitetit dhe e shënimeve të tjera shpjeguese.

Përgjegjësia e drejtimit për pasqyrat financiare

Drejtimi është përgjegjës për përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të pasqyrave financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar, dhe për çdo kontroll të brëndshëm që drejtimi i përcakton si të rëndësishëm për përgatitjen e pasqyrave financiare pa gabime materiale, qofshin për shkak të mashtrimit apo gabimit.

Përgjegjësia e audituesit

Përgjegjësia jonë është të shprehim një opinion mbi këto pasqyra financiare duke u bazuar në auditimin tonë. Ne e kryem auditimin në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Auditimit. Këto standarde kërkojnë që ne të zbatojmë kërkesat etike dhe të planifikojmë dhe të kryejmë auditimin për të përfituar siguri të arsyeshme për mungesën e gabimeve materiale në pasqyrat financiare.

Një auditim përfshin kryerjen e procedurave për mbledhjen e evidencave të auditimit që mbështesin shumat dhe shënimet shpjeguese në pasqyrat financiare. Procedurat e përzgjedhura varen nga gjykimi i audituesit, duke përfshirë edhe vlerësimin e riskut të gabimeve materiale të pasqyrave financiare, qofshin ato për shkak mashtrimesh apo gabimesh. Në kryerjen e këtyre vlerësimeve të riskut, audituesi merr në konsideratë kontrollin e brëndshëm në lidhje me përgatitjen dhe paraqitjen e drejtë të pasqyrave financiare për të përcaktuar procedurat e auditimit që i përshtaten rrethanave, por jo për të shprehur një opinion mbi efektivitetin e kontroleve të brëndshme të njësisë. Një auditim përfshin gjithashtu vlerësimin e përshtatshmërisë së parimeve të përdorura të kontabilitetit dhe arsyeshmërinë e vlerësimeve kontabël të kryera nga drejtimi, si dhe vlerësimin e paraqitjes së përgjithshme të pasqyrave financiare. Ne besojmë se evidenca e marrë është e mjaftueshme dhe e përshtatshme për të mbështetur opinionin tonë.

Opinion

Sipas opinionit tonë, pasqyrat financiare individuale të bashkëlidhura japin një paraqitje të drejtë, në të gjitha aspektet materiale, të pozicionit financiar të Raiffeisen Bank sh.a. më 31 dhjetor 2013 si dhe të performancës së saj financiare dhe të flukseve të parasë për vitin e mbyllur më këtë datë në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar.

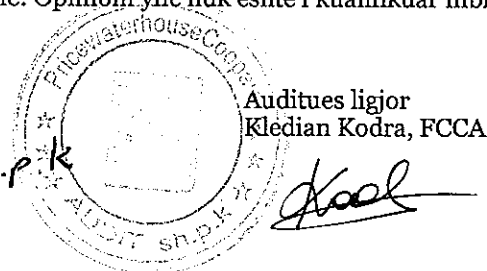
Çështje të tjera

Pasqyrat financiare individuale të Bankës për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2012 janë audituar nga një kompani tjetër auditimi, raporti i të cilit daton më 27 mars 2013 dhe shpreh një opinion të pamodifikuar mbi këto pasqyra financiare individuale. Opinioni ynë nuk është i kualifikuar mbi këtë çështje.

PricewaterhouseCoopers Audit sh.p.k.

PricewaterhouseCoopers Audit sh.p.k.
28 mars 2014

Tiranë, Shqipëri



PricewaterhouseCoopers Audit sh.p.k., Blvd. Dëshmorët e Kombit, Kullat binjake, Kulla1, Kati I 10, Tiranë, Shqipëri

T: +355 (4) 2242 254, F: +355 (4) 2242 639, www.pwc.com/al

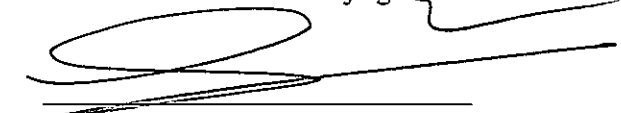
RAIFFEISEN BANK SH.A.

Pasqyra e veçantë e pozicionit financiar më 31 Dhjetor 2013

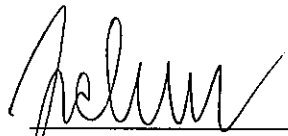
(shumat në mijë Lek)

	Shënime	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Aktivët			
Paraja dhe ekuivalentët e saj	7	35,355,398	38,153,031
Shuma të kushtëzuara	8	24,527,024	28,243,158
Investime të mbajtura për tregtim	9.1	43,704,399	41,203,461
Investime të mbajtura deri në maturim	9.2	65,859,763	81,375,669
Të tjera investime në kapital	13	-	37,785
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	10	116,100,412	123,799,181
Investime në filiale	12	201,898	201,898
Parapagim i tatimit mbi fitimin		197,371	190,106
Tatim fitimi i shtyre	11	70,691	-
Aktive afatgjata jomateriale, neto	14	1,432,820	1,218,093
Aktive afatgjata materiale, neto	15	1,867,322	1,974,928
Aktive të tjera, neto	16	1,248,336	926,515
Totali i aktiveve		290,565,434	317,323,825
Detyrimet			
Detyrime ndaj institucioneve financiare	17	4,049,185	823,722
Detyrime ndaj klientëve	18	246,385,359	284,396,736
Tatim fitimi i shtyrë	11	-	2,461
Detyrime të tjera	19	3,154,097	1,432,413
Borxhi i varur	20	7,154,318	-
Totali i detyrimeve		260,742,959	286,655,332
Kapitali			
Kapitali aksionar	21	14,178,593	14,178,593
Fitimi i pashpërndarë		12,843,882	13,652,115
Rezerva të tjera	22	2,800,000	2,837,785
Totali i kapitalit		29,822,475	30,668,493
Totali i detyrimeve dhe kapitalit		290,565,434	317,323,825

Këto pasqyra financiare të veçanta u miratuan nga Këshilli Mbikëqyrës i Bankës më 05 Mars 2014 dhe u nënshkruan në emër të tij nga:



Christian Canacaris
Drejtore i Përgjithshëm



Aleksander Zsolnai
Nën Kryetar i Bordit Drejtues

Pasqyra e veçantë e pozicionit financiar duhet lexuar së bashku me shënimet, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare të veçanta.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Pasqyra Individuale e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave gjithëpërfshirëse për ushtrimin e mbyllur 31 Dhjetor 2013

(shumat në LEK'000)

**PASQYRA INDIVIDUALE E FITIMIT OSE HUMBJES DHE TË ARDHURAVE
GJITHËPËRFSHIRËSE**

	Shënime	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Të ardhura nga interesat	23	15,735,941	18,713,967
Shpenzime për interesa	24	(5,023,677)	(8,094,627)
Të ardhura neto nga interesat		10,712,264	10,619,340
Humbje neto nga zhvlerësimi i huave	10	(4,008,658)	(2,757,402)
Të ardhura neto pas zhvlerësimi te huave		6,703,606	7,861,938
Të ardhura nga komisionet	25	1,578,813	1,368,388
Shpenzime për komisionet	26	(397,170)	(317,734)
Të ardhura neto nga komisionet		1,181,643	1,050,654
Të ardhura neto nga investimi	13	32,340	-
Të ardhura neto nga tregtimi	27	2,884,081	2,581,987
Shpenzime të tjera operative, neto	28	(142,920)	(101,724)
		2,773,501	2,480,263
Primi i sigurimit të depozitave	29	(855,698)	(802,684)
Shpenzime për personelin	30	(2,352,237)	(2,455,599)
Zhvlerësimi dhe amortizimi	14,15	(568,908)	(559,206)
Shpenzime të përgjithshme administrative	31	(2,000,829)	(1,926,705)
		(5,777,672)	(5,744,194)
Fitimi para tatimit		4,881,078	5,648,661
Tatimi mbi fitimin	32	(420,890)	(458,080)
FITIMI NETO PËR VITIN		4,460,188	5,190,581
Të ardhura të tjera gjithëpërfshirëse			
<i>Zëra që mund te riklasifikohen më pas në fitim humbje:</i>			
Investime të mbajtura për qëllime shitje:			
- Fitime minus humbje që rezultojnë gjatë vitit	13	(37,785)	-
Fitime minus humbje që mund të riklasifikohen në fitim humbje pas nxjerrjes jashtë përdorimit ose zhvlerësimi		-	12,072
Të ardhura të tjera gjithëpërfshirëse për vitin		(37,785)	12,072
TOTALI I TË ARDHURAVE GJITHËPËRFSHIRËSE PËR VITIN		4,422,403	5,202,653

Pasqyra individuale e fitimit ose humbjes dhe të ardhurave gjithëpërfshirëse duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 5 deri në faqen 58, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare individuale.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Pasqyra individuale e ndryshimeve në kapital për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

PASQYRA E NDRYSHIMEVE NË KAPITAL PËR VITIN E MBYLLUR MË 31 DHJETOR 2013

	Kapitali aksionar	Rezerva e përgjithshme	Rezerva e rivlerësimit për investimet PSH	Fitimi i pashpërndarë	Totali
Gjendja më 1 Janar 2012	9,926,093	6,300,000	25,713	12,942,981	29,194,787
Rritje e kapitalit	4,252,500	-	-	(4,252,500)	-
Transferimi nga rezerva e përgjithshme në fitimin e pashpërndarë	-	(3,500,000)	-	3,500,000	-
Dividend i paguar gjatë vitit	-	-	-	(3,728,947)	(3,728,947)
Fitimi i vitit	-	-	-	5,190,581	5,190,581
Të ardhura të tjera gjithëpërfshirëse (Shënimi13)	-	-	12,072	-	12,072
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	14,178,593	2,800,000	37,785	13,652,115	30,668,493
Dividend i paguar gjatë vitit	-	-	-	(5,268,421)	(5,268,421)
Fitimi i vitit	-	-	-	4,460,188	4,460,188
Të ardhura të tjera gjithëpërfshirëse (Shënimi13)	-	-	(37,785)	-	(37,785)
Gjendja më 31 Dhjetor 2013	14,178,593	2,800,000	-	12,843,882	29,822,475

Pasqyra individuale e ndryshimeve të kapitalit duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 5 deri në faqen 58, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare individuale

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Pasqyra individuale e fluksit të parasë për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013

(shumat në LEK'000)

PASQYRA INDIVIDUALE E FLUKSIT TË PARASË

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Fluksi i parasë nga aktiviteti operacional		
Fitimi para tatimit	4,881,078	5,648,661
Zëra jo-monetarë në pasqyrën individuale gjithëpërfshirëse e të ardhurave		
Zhvlerësimi dhe amortizimi	568,908	559,206
Humbje/(Fitim) nga shitja e aktiveve të qendrueshme	(52,652)	3,356
Humbje neto nga zhvlerësimi i hua dhe paradhënie klientëve	4,008,658	2,757,402
E ardhura neto nga interesat	(10,712,264)	(10,619,339)
Të ardhura neto nga rivlerësimi i letrave me vlerë të tregëtueshme	(42,167)	80,990
Ndryshimi në provigjone për debitorë të tjerë	-	(10,559)
Ndryshime në provigjone për detyrime të mundshme	213	11,171
Efekti i ndryshimeve në kurset e këmbimit mbi gjendjen e parasë dhe ekuivalentëve të saj	62,176	(53,986)
	(1,286,049)	(1,623,100)
Rënie/(Rritje) në shumat e kushtëzuara	3,716,134	(2,572,661)
Rënie / (Rritje) në hua dhe paradhënie për klientët	3,413,630	(3,162,052)
Rënie / (Rritje) në REPO të anasjellta /në REPO	-	(8,169,197)
Rritje investimeve të tregëtueshme	(2,456,670)	(2,125,870)
Rritje në aktive të tjera	(321,821)	(581,690)
Rritje / (Rënie) në detyrimet ndaj institucioneve financiare	3,224,151	(3,391,365)
Rënie / (Rritje) në detyrimet ndaj klientëve	(35,995,674)	5,165,740
Rritje në detyrimet e tjera	1,681,919	644,184
Fluksi i parasë nga aktiviteti operacional pas ndryshimeve në kapitalin qarkullues	(28,024,380)	(15,816,012)
Interesa të fituara	16,121,672	18,684,617
Interesa të paguara	(6,893,751)	(7,370,527)
Tatimi mbi fitimin i paguar	(501,307)	(788,240)
Paraja neto e (përdorur)/gjeneruar nga aktiviteti operacional	(19,297,766)	(5,290,162)
Fluksi i parasë nga aktiviteti investues		
Blerje e ndërtesave dhe pajisjeve	(355,727)	(624,001)
Blerje e aktiveve afatgjata jomateriale	(325,161)	(737,428)
Të ardhura neto nga shitja e aktiveve afatgjata materiale	57,510	-
Të ardhura neto nga blerja dhe maturimi i letrave me vlerë të mbajtura deri në maturim	70,762,975	81,460,994
Blerje e letrave me vlerë të mbajtura deri në maturim	(55,318,868)	(57,058,056)
Paraja neto e gjeneruar/(përdorur) nga aktivitetin investues	14,820,729	23,041,509
Fluksi i parasë nga aktiviteti financues		
Dividend i paguar nga fitimi i pashpërndarë nga viti i kaluar	(5,268,421)	(3,728,947)
Rritja në borxhin e varur	7,010,000	-
Paraja neto e përdorur në aktivitetin financues	1,741,579	(3,728,947)
Rritje neto në para dhe ekuivalentët e saj gjatë vitit	(2,735,457)	14,022,401
Paraja dhe ekuivalentët e saj në fillim të vitit	38,153,031	24,076,644
Efekti i ndryshimeve në kurset e këmbimit mbi gjendjen e parasë dhe ekuivalentëve të saj	(62,176)	53,986
Paraja dhe ekuivalentët e saj në fund të vitit (Shënimi 7)	35,355,398	38,153,031

Pasqyra individuale e fluksit të parasë duhet lexuar së bashku me shënimet nga faqja 5 deri në faqen 58, të cilat janë pjesë përbërëse e këtyre pasqyrave financiare individuale.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

1. Të përgjithshme

Raiffeisen Bank Sh.a., më poshtë referuar ("Banka") është një institucion bankar i cili vepron në përputhje me Ligjin 9901, datë 14 Prill 2008 "Për tregtarët dhe Shoqëritë tregtare", dhe Ligjin 9662, datë 18 Dhjetor 2006 "Mbi Bankat në Republikën e Shqipërisë", si dhe me ligjet e tjera të rëndësishme. Banka është themeluar dhe vendosur në Shqipëri dhe zhvillon aktivitetin e saj operativ në Shqipëri. Raiffeisen Bank Sh.a. është bijë 100% e zotëruar nga Raiffeisen SEE Region Holding GmbH, Austri, e cila është pala kontrolluese finale.

Banka vepron nëpërmjet një rrjeti prej 102 vendodhje shërbimi më 31 Dhjetor 2013, (31 Dhjetor 2012: 103 vendodhje shërbimi) në të gjithë Shqipërinë, të cilat administrohen në 8 rrethe dhe nuk ka operacione jashtë shtetit.

Pasqyrat financiare për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013 janë autorizuar për tu publikuar nga Bordi Drejtues më 05 Mars 2014. Aprovimi i pasqyrave financiare nga Aksionarët do të kryhet në Mbledhjen Vjetore të Përgjithshme të Aksionarëve.

2. Bazat e përgatitjes

(a) Deklarata e përputhshmërisë

Pasqyrat financiare të Shoqërisë janë përgatitur në pajtueshmëri me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar ("SNRF") sipas parimit të kostos historike, të modifikuara sipas njohjes fillestare të instrumentave financiar bazuar në vlerën e drejtë, dhe sipas rivlerësimit të aktiveve financiare të mbajtura për tregtim dhe instrumentat financiar të kategorizuara me vlerë të drejtë nëpërmjet pasqyrës së fitim humbjes. Politikat kryesore kontabël janë paraqitur më poshtë.

Banka gjithashtu ka përgatitur pasqyrat financiare të konsoliduara në përputhje me SNRF për Bankën dhe degët e saj ('grupi). Në pasqyrat financiare të konsoliduara, sipërmarrjet filiale – të cilat janë ato kompani në të cilat, në mënyrë të drejtpërdrejtë apo jo të drejtpërdrejtë, ka influencë mbi gjysmën e të drejtave të votës ose ndryshe ka fuqinë të ushtrisë kontroll mbi aktivitetet – janë konsoliduar plotësisht. Pasqyrat financiare të konsoliduara mund të gjenden në <http://www.rbinternational.com>. Përdoruesit e këtyre pasqyrave individuale duhet ti lexojnë ato së bashku me pasqyrat e konsoliduara të grupit për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013 në mënyrë që të marrin informacion të plotë mbi pozicionin financiar, rezultatin e operacioneve dhe ndryshimet në pozicionin financiar të grupit në tërësi.

Monedha e paraqitjes. Këto pasqyra financiare janë paraqitur në Lek, përveç rasteve kur cilësohet ndryshe. Ndryshe siç tregohet, informacioni financiar i paraqitur në Lek është rrumbullakosur në mijëshen më të afërt.

3. Përmbledhje e politikave kontabël

Politikat kontabël në vijim janë zbatuar në mënyrë të qëndrueshme në të gjitha periudhat e paraqitura në këto pasqyra financiare, përveç rasteve kur cilësohet ndryshe.

(a) Degët dhe konsolidimi

Degët janë entitete të kontrolluara nga Banka. Kontrolli ekziston kur Banka ka fuqi në mënyrë të drejtpërdrejtë apo jo të drejtpërdrejtë të drejtë politikave financiare dhe operative të një entiteti në mënyrë që të përfitojë nga aktivitetet e tij. Në përcaktimin e kontrollit, të drejtat potenciale të votive që aktualisht janë të ushtrueshme ose të konvertueshme janë marrë parasysh.

Një kompani mëmë nuk është e nevojshme të paraqesë pasqyra financiare të konsoliduara nëse kompania mëmë vet është bijë e zotëruar plotësisht nga dhe prindi dhe prindi përfundimtar ose i ndërmjetëm i memes përgatit pasqyra financiare të konsoliduara në dispozicion për përdorim publik që përputhen me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar. Banka përgatit pasqyra individuale dhe të konsoliduara financiare në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar. Interesat në bija janë të regjistruara me kosto në pasqyrat financiare individuale. Pasqyrat e konsoliduara financiare të përgatitura në përputhje me Standardet Ndërkombëtare të Raportimit Financiar do të publikohen në të njëjtën datë me pasqyrat financiare individuale.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(b) Transaksionet e këmbimeve në monedhë të huaj

Transaksionet e këmbimeve në monedhë të huaj regjistrohen me kursin zyrtar të këmbimit të shpallur në ditën e transaksionit. Aktivët dhe pasivët monetarë të emetuara në monedhë të huaj në datën e raportimit konvertohen në monedhën funksionale me kursin zyrtar të këmbimit të shpallur në datën e bilancit.

Fitimi ose humbja nga ndryshimi i kurseve të këmbimit është diferenca midis kostos së amortizuar në monedhën funksionale në fillim të periudhës, të rregulluara me interesin efektiv dhe pagesat gjatë periudhës, dhe kostos së amortizuar në monedhë të huaj të kthyer në monedhën funksionale me kursin e fundit të periudhës. Aktivët dhe detyrimet jo monetarë në monedhë të huaj, të cilat maten me vlerë të drejtë, kthehen në monedhën funksionale me kursin e datës së caktimit të vlerës së drejtë. Diferencat që lindin nga kurset e këmbimit regjistrohen në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave.

Kurset zyrtare të Bankës për monedhat kryesore (LEK ndaj njësisë së monedhës së huaj) më 31 Dhjetor 2013 dhe 2012 ishin si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013		31 Dhjetor 2012	
	<i>Fund viti</i>	<i>Mesatar</i>	<i>Fund viti</i>	<i>Mesatar</i>
Dollari Amerikan (USD)	101.86	105.53	105.85	108.20
Monedha e Bashkimit Europian (EUR)	140.20	140.23	139.59	139.04

(c) Interesi

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesat njihen si fitime ose humbje në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave në bazë të metodës së interesit efektiv. Norma e interesit efektiv është norma që aktualizon pagesat dhe arkëtimet e ardhshme monetare gjatë jetës së aktivitetit, ose detyrimit financiar (ose kur është e përshtatshme një periudhë më e shkurtër) për t'i barazuar me vlerën kontabël të aktivitetit ose detyrimit financiar. Kur përlogarit interesin efektiv, Banka merr parasysh rrjedhjet e ardhshme të parave sipas kontratës, por jo humbje të ardhshme krediti.

Llogaritja e normës së interesit efektiv përfshin të gjitha komisionet e paguara ose të marra, të cilat janë një pjesë integrale e normës efektive të interesit. Kostot e transaksioneve janë kosto shtesë të lidhura drejtpërdrejt me blerjen, ose emetimin e një aktivi apo detyrimi financiar.

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesi të paraqitura si fitime ose humbje në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave përfshijnë:

- interesat nga aktivët ose detyrimet financiare me kosto të amortizuar mbi bazën e normës së interesit efektiv
- interesat nga letrat me vlerë të vlefshme për shitje të llogaritura mbi bazën e interesit efektiv

Të ardhurat dhe shpenzimet nga interesat për aktivët dhe detyrimet e tregtueshme konsiderohen si pjesë e aktivitetit tregtar të Bankës dhe paraqiten së bashku me të gjitha ndryshimet e tjera në vlerën e drejtë të aktiveve dhe detyrimeve të tregtueshme në fitimin neto nga tregtimi.

(d) Tarifa dhe komisione

Të ardhurat dhe shpenzimet nga tarifat dhe komisionet, të cilat janë pjesë integrale e normës së interesit efektiv në një aktiv ose detyrim financiar, përfshihen në matjen e normës së interesit efektiv.

Të ardhura të tjera nga komisione dhe tarifa, duke përmendur këtu tarifat e shërbimeve për llogaritë, komisionet e shitjeve, tarifa të depozitave, njihen në momentin që ofrohen shërbimet e lidhura me to.

Shpenzime të tjera për komisione dhe tarifa lidhen kryesisht me tarifa transaksionesh ose shërbimesh, të cilat shpenzohen në momentin që shërbimet përftohen.

(e) Të ardhurat neto nga tregtimi

Të ardhurat neto nga tregtimi përfshijnë fitimet minus humbje të lidhura me aktivët dhe detyrimet e tregtueshme dhe gjithashtu të gjitha ndryshimet në vlerë të drejtë, të realizuara ose jo, interesin, dividendët dhe ndryshimet në këmbimin valutë.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013

(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(f) Pagesat e qirasë dhe shpenzime të tjera operative

Pagesat e bëra nën qiranë operative janë njohur në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave në bazë të metodës lineare mbi jetëgjatësinë e qirasë. Zbritje nga qiraja njihen si pjesë përbërëse e totalit të shpenzimit të qirasë gjatë jetës së qirasë.

(g) Përfitimet e punonjësve

- *Plan pensioni me kontribute të përcaktuara*

Detyrimet për planet e pensioneve me kontribut të përcaktuar njihen si shpenzim në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave kur ato ndodhin. Banka paguan kontribute për sigurimet shoqërore të detyrueshme për përfitimet e punonjësve që dalin në pension. Autoritetet Shqiptare janë përgjegjëse për përcaktimin e limitit minimal ligjor të vendosur për pensionet në Shqipëri sipas një plani kontributësh të përcaktuar për pensione.

- *Leja vjetore e paguar*

Banka njeh si detyrim vlerën e paskontuar të kostos së vlerësuar në lidhje me lejen vjetore që pritet të paguhet në këmbim të shërbimeve të punëmarrësit për periudhën.

- *Përfitimet afatshkurtra*

Detyrimet për përfitime afatshkurtra nuk skontohehen dhe regjistrohen në periudhën kur ofrohet shërbimi.

Një provigjon mund të regjistrohet për shumën që pritet të paguhet në lidhje me bonuset afatshkurtra në para ose planet e pjesëmarrjes në fitime, nëse Banka ka një detyrim ligjor aktual ose konstruktiv për të paguar këtë shumë si rezultat i shërbimeve të shkuara të ofruara nga punonjësi dhe detyrimi mund të matet në mënyrë të besueshme.

- *Përfitimet nga ndërprerja e marrëdhënieve të punës*

Përfitimet nga ndërprerja e marrëdhënieve të punës regjistrohen si shpenzim atëherë kur Banka, në mënyrë të dukshme, ka vendosur të zbatojë një plan formal të detajuar për të ndërprerë punësimin para datës së daljes në pension. Përfitime të ofruara për largimin vullnetar do të regjistrohen vetëm atëherë kur oferta është bërë, është e mundshme që oferta do të pranohet dhe numri i personave që do të pranojnë ofertën mund të matet në mënyrë të besueshme.

(h) Tatim fitimi

Tatimi mbi fitimin përfshin tatimin e periudhës aktuale dhe tatimin e shtyrë. Tatimi mbi fitimin njihet në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave përveç pjesës që lidhet me zëra të njohur direkt në kapital. Në këto raste tatimi njihet si zë i kapitalit. Tatimi aktual është tatimi që pritet të paguhet mbi fitimin e tatueshëm të vitit, duke përdorur normën tatimore në fuqi ose që konsiderohet si e tillë në datën e mbylljes së pasqyrave financiare dhe çdo sistemim të tatimit të pagueshëm për vitet e mëparshme.

Tatimi i shtyrë është llogaritur duke përdorur metodën e bilancit, duke marrë në konsideratë diferencat e përkohshme ndërmjet vlerës kontabël neto të aktiveve dhe detyrimeve për qëllime raportimi financiar dhe bazës tatimore. Vlera e tatimit të shtyrë është llogaritur duke përdorur normën tatimore të pritshme kur diferencat e përkohshme do të rimerren, sipas ligjeve në fuqi në datën e raportimit.

Një aktiv tatimor i shtyrë njihet për aq sa është e mundur që fitimi i tatueshëm i ardhshëm do të jetë i disponueshëm, kundrejt të cilit diferencat tatimore të zbritshme të mund të përdoren. Një pasiv tatimor i shtyrë njihet për të gjitha diferencat e përkohshme të tatueshme. Aktivit tatimor i shtyrë dhe pasivi tatimor i shtyrë rishikohen çdo datë raportimi dhe zvogëlohen për aq sa nuk është e mundur të realizohet respektivisht përfitimi apo detyrimi fiskal i lidhur me të. Taksa të tjera shtesë lidhur me dividendin njihen kur njihet edhe detyrimi për pagimin e dividendit.

(i) Aktivet dhe detyrimet financiare

i Njohja

Huatë dhe parapagimet dhe depozitat njihen fillimisht me kosto në datën e krijimit. Të gjitha aktivet dhe detyrimet financiare të tjera fillimisht njihen në datën e tregtimit, datë në të cilën Banka bëhet palë e kontratës.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(i) Aktivet dhe detyrimet financiare

ii Çregjistrimi

Aktivitetet financiare çregjistrohen nëse të drejtat kontraktuale të Bankës ndaj rrjedhjeve monetare që rrjedhin nga aktivi financiar mbarojnë ose nëse Banka ia transferon aktivin financiar një pale tjetër, duke humbur kontrollin ose duke transferuar të gjitha rreziqet dhe përfitimet e lidhura me aktivin. Çdo interes në aktive financiare të transferuara që përfitohet ose i mbetet Bankës, njihet si një aktiv ose detyrim më vete.

Detyrimet financiare çregjistrohen nëse detyrimet e Bankës të detajuara në kontratë mbarojnë, janë shlyer, ose janë anuluar.

Banka merr pjesë në transaksione me anë të të cilave transferon aktive të njohura në pasqyrën e veçantë të pozicionit financiar, por mban në të njëjtën kohë të gjitha rreziqet dhe përfitimet e aktivitetit të transferuar, ose një pjesë të tyre. Nëse të gjitha rreziqet dhe përfitimet mbahen, atëherë aktivitetet e transferuara nuk çregjistrohen nga pasqyra e veçantë e pozicionit financiar. Transferimi i aktiveve, për të cilat mbahen të gjitha rreziqet dhe përfitimet, përfshin huadhënien e letrave me vlerë dhe transaksionet e riblerjeve.

Në transaksionet, në të cilat Banka as nuk mban dhe as nuk transferon rreziqet dhe përfitimet e pronësisë mbi aktivitetet financiare, aktivi çregjistrohet nëse kontrolli mbi të humbet. Të drejtat dhe detyrimet e mbajtura në transferim janë të njohura më vete si aktive ose detyrime, sipas rastit. Në transferimet e aktiveve mbi të cilat mbahet kontrolli, Banka vazhdon ta njohë aktivin deri në momentin e përfshirjes së tij të vazhdueshëm, e përcaktuar kjo nga koha gjatë së cilës Banka është e ekspozuar ndaj ndryshimeve në vlerën e aktivitetit të transferuar.

iii Matja e kostos së amortizuar

Kostoja e amortizuar e një aktivi ose detyrimi financiar është vlera me të cilën aktivi ose detyrimi njihet në momentin fillestar duke i zbritur pagesat e principalit, plus/minus amortizimin e akumuluar duke përdorur metodën e interesit efektiv për çdo diferencë ndërmjet vlerës fillestare të njohur dhe vlerës në maturitet, minus çdo zbritje për efekt zhvlerësimi.

iv Matja e vlerës së drejtë

Përcaktimi i vlerës së drejtë të aktiveve dhe detyrimeve financiare mbështetet mbi çmimet e kuotuarat të tregut, ose çmimet e agjentëve të shitjes për instrumenta financiarë të tregtueshme në tregje aktive. Për të gjitha instrumentat e tjerë financiarë vlera e drejtë përcaktohet mbi bazën e teknikave të vlerësimit. Metodat e vlerësimit përfshijnë teknikën e vlerës aktuale neto, metodën e rrjedhjeve monetare të skontuara, dhe krahasimin me instrumenta të tjerë të ngjashëm për të cilët ekzistojnë çmime tregu dhe metoda vlerësimi.

Banka përdor gjerësisht metodat e vlerësimit për të përcaktuar vlerën e drejtë të instrumentave financiarë të zakonshëm e të thjeshtë si opsionet dhe sëap-et e normave të interesit dhe të monedhës. Për të tilla instrumenta, të dhënat për t'u përdorur në modelet e vlerësimit janë lehtësisht të vëzhgueshme në treg.

Përcaktimi i vlerës së drejtë detajohet në Shënimin 4 "Përdorimi i vlerësimeve dhe gjykimeve" të pasqyrave financiare të veçanta.

v Kompensimi

Aktivitetet dhe detyrimet financiare netohen (kompensohen) me njëra-tjetrën dhe shuma neto paraqitet në pasqyrën e veçantë e pozicionit financiar, atëherë dhe vetëm atëherë kur Banka ka të drejtën ligjore për të netuar këto shuma dhe ka si qëllim ose t'i shlyejë neto, ose të realizojë aktivin dhe të shlyejë detyrimin njëkohësisht.

Të ardhurat dhe shpenzimet paraqiten në bazë neto vetëm atëherë kur lejohet nga standardet kontabël, ose për fitimet dhe humbjet e krijuara nga një grup transaksionesh të ngjashme si ato në aktivitetin tregues të Bankës.

vi Identifikimi dhe matja e zhvlerësimit

Në çdo datë raportimi Banka vlerëson nëse ka evidencë objektive që aktivitetet financiare, të cilat nuk mbahen me vlerën e drejtë përmes fitim ose humbjes janë zhvlerësuar. Aktivitetet financiare zhvlerësohen kur evidenca objektive paraqet që një ngjarje, që sjell humbje, ka ndodhur pas njohjes fillestare të aktivitetit dhe që ngjarja që sjell humbje ka një ndikim në rrjedhjet e ardhshme të parashë së aktivitetit, të cilat mund të maten me besueshmëri.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(i) Aktivet dhe detyrimet financiare (vazhdim)

i Njohja dhe matja(vazhdim)

Banka merr në konsideratë evidencat për zhvlerësim të aktiveve të saj, si në mënyrë specifike ashtu edhe në baza kolektive. Të gjitha aktivet financiare të konsiderueshme trajtohen për zhvlerësim specifik. Të gjitha aktivet financiare të konsiderueshme, të cilat specifikisht nuk kanë evidenca për zhvlerësim, trajtohen në grup për ndonjë zhvlerësim të ndodhur, por të paidentifikuar ende. Aktivet, të cilat nuk janë individualisht të konsiderueshme, trajtohen së bashku për zhvlerësim duke u grupuar në aktive financiare (të mbajtura me kosto të amortizuar) me karakteristika të njëjta rreziku.

Evidenca objektive që aktivet financiare janë të zhvlerësuara mund të përfshijë mospagesa, ose shkelja nga huamarrësit, ristrukturimi i një huaje, të dhëna që një huamarrës ose huadhënës po falimenton, zhdukjen e një tregu aktiv për një letër me vlerë, ose të dhëna të tjera të dukshme lidhur me një grup aktivesh si për shembull ndryshime të pafavorshme të aftësive paguese të një huamarrësi, ose kushte ekonomike që lidhen me mospagime.

Për trajtimin e zhvlerësimit kolektiv Banka përdor modelimin statistikor të trend-eve historike të probabilitetit të mospagimit, përcaktimin e kohës së rimarrjes dhe vlerën e humbjes së ndodhur, përshtatur me gjykimin manaxherial nëse kushtet aktuale ekonomike dhe të kreditit janë të tilla që humbjet aktuale të jenë më të mëdha ose më të vogla se ato të përcaktuara nga modelimet historike. Normat e mospagimeve, normat e humbjes dhe përcaktimi i kohës së rimarrjeve krahasohen përkundrejt rezultateve aktuale për të siguruar që ato të mbeten të përshtatshme.

Humbjet nga zhvlerësimi të aktiveve të mbajtura me kosto të amortizuar llogariten si diferencë e vlerës kontabël të aktiveve financiare dhe vlerës aktuale të flukseve monetare të skontuara me vlerën origjinale të interesit efektiv të këtyre aktiveve. Humbjet njihen në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave dhe pasqyrohen në një llogari provigjoni përkundrejt huave dhe parapagimeve. Interesat mbi aktivet e zhvlerësuara vazhdojnë të njihen nëpërmjet skontimeve të pandryshueshme. Kur një ngjarje pas datës së raportimit shkakton uljen e humbjes nga zhvlerësimi, rimarrja e zhvlerësimit pasqyrohet në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave.

vii Klasifikimi në vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes

Banka i klasifikon aktivet dhe detyrimet financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet fitimit ose humbjes kur:

- Aktivet ose detyrimet trajtohen, vlerësohen dhe raportohen me vlerën e drejtë të tyre;
- Klasifikimi shmang ose redukton në një masë të konsiderueshme një mospërputhje kontabël që në kushte të tjera do të ishte e pranishme; ose,
- Aktivi ose detyrimi përmban një derivativ që modifikon në mënyrë të konsiderueshme rrjedhjet monetare që do të kërkoreshin në rast të kundërt mbi bazën e kushteve kontraktuale.

(j) Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshijnë kartëmonedha, monedha, gjendje të pakushtëzuara të Bankës Qëndrore, llogari rrjedhëse dhe aktive shumë likuide me afat maturimi më pak se tre muaj, të cilat nuk ndikohen shumë nga ndryshimet në vlerën e drejtë dhe përdoren nga Banka për administrimin e angazhimeve afatshkurtra. Këto aktive mbahen me koston e amortizuar në pasqyrën e veçantë të pozicionit financiar.

(k) Aktivet dhe detyrimet e tregtueshme

Aktivt dhe detyrimet e tregtueshme janë ato aktive dhe detyrime që Banka i blen ose i mban kryesisht për qëllimin e shitjes ose riblerjes në periudhën afatshkurtër, ose i mban si pjesë e portofolit, i cili përdoret për ruajtjen e pozicionit, ose për përfitime afatshkurtra. Aktivt dhe detyrimet e tregtueshme, fillimisht njihen me kosto dhe më vonë maten me vlerën e drejtë në pasqyrën e veçantë të pozicionit financiar, duke i kaluar kostot direkte të transaksionit si fitim ose humbje në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave. Çdo fitim ose humbje si pasojë e ndryshimit në vlerën e drejtë njihet si pjesë e "Të ardhurave neto nga tregtimi" në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave. Aktivt dhe detyrimet e tregtueshme nuk riklasifikohen pas regjistrimit fillestar.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(l) Derivatët jo të tregtueshëm

Derivatët e mbajtur për qëllime të manaxhimit të rrezikut përfshijnë të gjitha aktivet dhe detyrimet derivative të cilat nuk janë të klasifikuara si aktive ose detyrime të tregtueshme. Derivatët maten me vlerë të drejtë në

pasqyrën e veçantë të pozicionit financiar. Kur një derivat nuk është i tregtueshëm dhe nuk klasifikohet në një marrëdhënie mbrojtje (hedge) të kualifikuar, të gjitha ndryshimet në vlerën e drejtë të tij njihen menjëherë në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave si një përbërës i të ardhurave neto të tregimit. Vlera e drejtë e sëap-eve (Këmbesave) të normës së interesit është shuma e vlerësuar që Banka do të mund të përfitonte ose paguante për të përfunduar sëap-in në datën e raportimit, duke marrë parasysh normat aktuale të interesit dhe besueshmërinë e kundërpative të sëap-it. Vlera e drejtë e kontratave të ardhshme të këmbimit ('forëard') të monedhave të huaja është çmimi i tyre i tregut në datën e raportimit, pra vlera aktuale e kurseve të ardhshme ('forëard') të kuotuar në treg.

(m) Huatë dhe paradhëniet

Huatë dhe paradhëniet janë aktive financiare jo-derivativë, me pagesa fikse ose të përcaktueshme, të cilat nuk janë kuotuar në tregje aktive dhe Banka nuk ka për qëllim t'i shesë në periudhë afatshkurtër. Kur Banka blen një aktiv financiar dhe njëherësh hyn në një marrëveshje për ta rishitur këtë aktiv (ose një aktiv thelbësisht të ngjashëm) me një çmim të fiksuar në një datë të ardhshme (marrëveshje të anasjellta të riblerjes), marrëveshja kontabilizohet si një hua apo paradhënie dhe aktivet në bazë të marrëveshjes nuk paraqiten në pasqyrat financiare të veçanta të Bankës. Huatë dhe paradhëniet fillimisht maten me vlerë të drejtë plus kosto direkte transaksioni dhe në vazhdim maten me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

(n) Letrat me vlerë

Investimi në letra me vlerë matet fillimisht me vlerën e drejtë duke i shtuar kostot direkte të transaksionit dhe në vijim kontabilizohen mbi bazën e klasifikimit, si të mbajtura deri në maturim, me vlerë të drejtë përmes pasqyrës së veçantë përmbledhëse të të ardhurave, ose të disponueshme për shitje

i Letra me vlerë të mbajtura deri në maturim

Letrat me vlerë që mbahen deri në maturim janë investimet që kanë pagesa fikse ose të përcaktuara, të cilat nuk janë klasifikuar si të disponueshme për shitje apo me vlerë të drejtë përmes pasqyrës së veçantë përmbledhëse të të ardhurave, për të cilat Banka ka qëllimin dhe mundësinë për t'i mbajtur deri në maturim. Letrat me vlerë të mbajtura deri në maturim mbahen më pas me koston e amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

Çdo shitje ose riklasifikim i shumave të konsiderueshme të investimeve të mbajtura deri në maturim, jo shumë afër maturimit, do të çonte në riklasifikimin e të gjithë portofolit të mbajtur deri në maturim si investim i disponueshëm për shitje dhe do ndalonte Bankën për riklasifikimin e tyre si investim i mbajtur deri në maturim për periudhën aktuale dhe për dy vitet pasuese.

ii Vlera e drejtë përmes pasqyrës së veçantë përmbledhëse të të ardhurave

The Bank carries some investment securities at fair value, ëith fair value changes recognised immediately in profit or loss as described in accounting policy 3 (i) (vii).

iii Letra me vlerë të disponueshme për shitje

Investimet e disponueshme për shitje janë investime jo-derivative, të cilat nuk klasifikohen në ndonjë kategori tjetër të aktiveve financiare. Investimet në kapital, të cilat nuk janë të kuotuar dhe vlera e drejtë nuk mund të matet në mënyrë të besueshme, maten me kosto. Mjetet e tjera të disponueshme për shitje mbahen me vlerën e tyre të drejtë. Të ardhurat nga interesi regjistrohen në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave sipas metodës së interesit efektiv. Fitimet ose humbjet nga kursi i këmbimit që lidhen me investimet e disponueshme për shitje njihen në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave.

Ndryshimet në vlerën e drejtë njihen direkt në kapital deri në momentin që letra me vlerë shitet ose zhvlerësohet, moment në të cilin vlera progresive e njohur në kapital kalon si fitim ose humbje në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(o) Aktivet afatgjata materiale

Zërat e aktiveve afatgjata materiale paraqiten me kosto minus zhvlerësimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Kosto përfshin shpenzime që janë drejtpërdrejt të ngarkueshme për blerjen e aktivitetit. Kosto e aktiveve të ndërtruara nga vetë Banka përfshin koston e materialeve dhe të fuqisë punëtore, si dhe ndonjë kosto tjetër që lidhet drejtpërdrejt me vënien e aktivitetit në vendin dhe kushtet e nevojshme që ai të jetë i përdorshëm në mënyrën e synuar nga Drejtimi dhe kostot e çmontimit dhe kthimit të vendndodhjes në kushtet e duhura

Kur pjesë të një elementi të aktiveve afatgjata materiale kanë jetëgjatësi të dobishme të ndryshme, ato kontabilizohen si elementë të veçanta të aktiveve afatgjata materiale.

ii Kostot vijuese

The Kostoja e zëvendësimit të një pjese të një elementi të aktiveve afatgjata materiale njihet në vlerën e mbartur të elementit nëse është e mundshme që përfitime ekonomike, në të ardhmen që i atribuohen atij elementi, do të rrjedhin në Bankë, dhe kostoja e tij mund të matet me besueshmëri. Kostot e shërbimeve ditore të aktiveve afatgjata materiale njihen në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave në momentin kur ndodhin.

iii Zhvlerësim

Zhvlerësimi njihet me metodën lineare gjatë jetëgjatësisë së vlerësimit të përdorimit të çdo zëri të aktiveve afatgjata materiale. Aktivitetet e marra me qira zhvlerësohen për më të shkurtrën midis kohës së qirasë dhe jetëgjatësisë së aktivitetit. Toka dhe punimet në proces nuk zhvlerësohen.

Jetëgjatësitë të vlerësuara për periudhën aktuale dhe atë krahasuese janë si vijon:

	2013 (në vite)	2012 (në vite)
• Ndërtesa	20	20
• Kompjutera dhe pajisje informatike	4 to 8	4
• Automjete	5	5
• Përmirësime	1 to 10	2 to 4
• Të tjera (Pajisje Zyre)	5	5

Jetëgjatësia dhe vlera e mbetur rishikohen në çdo datë raportimi.

(p) Aktive afatgjata jomateriale

Aktivet afatgjata jomateriale të blera nga Banka paraqiten me kosto minus amortizimin e akumuluar dhe humbjet e akumuluar nga rënia në vlerë.

Shpenzimet e mëvonshme mbi aktivet afatgjata jomateriale kapitalizohen vetëm kur këto shpenzime lidhen me rritjen e përfitimit të ardhshëm ekonomik prej aktivitetit. Të gjitha shpenzimet e tjera njihen në periudhën që ndodhin në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave.

Shpenzimi i amortizimit njihet bazuar mbi metodën lineare të amortizimit gjatë jetës së dobishme ekonomike, prej datës në të cilën aktiviteti është i gatshëm për përdorim. Jeta e dobishme ekonomike e aktiveve afatgjata jomateriale është 8 vjet.

Shpenzimet e kërkimit të kryera me qëllim përfitimin e një njohurie shkencore ose teknike regjistrohen si shpenzim në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave në momentin kur ndodhin.

(q) Aktive të riposeduara

Në disa rrethana të caktuara, pronat e vëna në hipotekë mund të rimerren nëpërmjet ekzekutimit të koleteraleve të hipotekuar për huatë e klasifikuara si hua të këqija. Pronat e rimarra në zotërim vlerësohen me më të voglën midis vlerës së ankandit të fundit dhe vlerës së drejtë pasi i janë zbritur kostot e shitjeve, të njohura në pasqyrat financiare të veçanta si "Aktive të tjera". Qëllimi i Drejtimit ndaj pronave të rimarra në zotërim është shitja sa më e shpejtë e tyre, duke i përdorur arkëtimet nga shitja për uljen e borxheve të këqija.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

3. Përmbledhje e politikave kontabël (vazhdim)

(r) Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare

Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare janë burimet kryesore të financimit të Bankës.

Kur Banka shet një aktiv financiar dhe hyn në një marrëveshje ri-blerjeje për ta blerë këtë aktiv (ose një aktiv të ngjashëm) me një çmim fiks në të ardhmen, marrëveshja kontabilizohet si një depozitë, dhe aktivi vazhdon të njihet në pasqyrat financiare të veçanta të Bankës.

Banka klasifikon instrumentet kapitale si detyrime financiare ose instrumenta kapitale në përputhje me thelbin e kushteve kontraktuale të instrumentit. Depozitat dhe detyrimet e tjera financiare maten fillimisht me vlerën e drejtë duke i shtuar kostot e transaksionit dhe në vijim maten me kosto të amortizuar duke përdorur metodën e interesit efektiv.

(s) Zhvlerësimi i aktiveve jo-financiare

Vlera kontabël e aktiveve jo-financiare të Bankës, përveç aktiveve tatimore të shtyra rishikohet në çdo datë raportimi për të përcaktuar nëse ka evidenca për zhvlerësim. Nëse ka evidenca të tilla, atëherë vlerësohet vlera e rikuperueshme e aktivit.

Humbje nga zhvlerësimi njihet nëse vlera kontabël e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare tejkalon vlerën e rikuperueshme. Njësia gjeneruese e mjeteve monetare është grupi më i vogël i identifikueshëm i aktiveve që gjeneron rrjedhje monetare, të cilat janë të pavarura nga aktivet dhe grupet e tjera. Humbjet nga rënia në vlerë njihen në pasqyrën e veçantë përmbledhëse të të ardhurave.

Vlera e rikuperueshme e një aktivi ose e njësisë gjeneruese të mjeteve monetare është vlera më e madhe ndërmjet vlerës së drejtë minus kostot e shitjes dhe vlerës së tij në përdorim. Në vlerësimin e vlerës në përdorim, flukset e çmuara të ardhshme të mjeteve monetare janë skontuar në vlerën e tyre aktuale duke përdorur një normë skontimi para tatimit, që reflekton vlerësimin aktual të tregjeve për vlerën në kohë të parasë dhe rreziqet specifike për aktivin.

Humbjet e mëparshme rishikohen për të vlerësuar nëse zhvlerësimi është ulur apo nuk ekziston më. Një humbje anulohet nëse ka evidencë se nuk ka zhvlerësim dhe ka patur ndryshim në vlerësimet e përdorura për përcaktimin e vlerës së rikuperueshme. Humbja nga zhvlerësimi anulohet deri në atë masë sa vlera kontabël e aktivitetit nuk tejkalon vlerën kontabël që do të përcaktohej duke i zbritur amortizimin dhe sikur të mos ishte njohur ndonjë humbje nga zhvlerësimi.

(t) Provigjonet

Një provigjon njihet nëse, si rezultat i ngjarjeve të mëparshme, Banka ka një detyrim ligjor ose konstruktiv, i cili mund të matet në mënyrë të besueshme dhe është e mundur që të mira ekonomike do të kërkohen për shlyerjen e këtij detyrimi. Provigjonet caktohen duke skontuar rrjedhjet e pritshme të parave me një normë para tatimit, e cila reflekton vlerën e tregut dhe nëse është e përshtatshme, rrezikun specifik të detyrimit.

Humbjet nga provigjonet e huave për detyrime dhe angazhime të mundshme

Angazhimet dhe detyrimet e mundshme të tilla si marrëveshjet undraën të jepen në rast se ata detyrohen formalisht. Detyrimet mund të zhvillohen në një mënyrë që nuk priten fillimisht. Për këtë arsye ato vlerësohen vazhdimisht për të përcaktuar nëse një dalje e burimeve që përpëmbajnë një përfitim ekonomik është bërë e mundshme. Në qoftë se detyrimi rezulton me një obligim aktual, i cili mund të matet në mënyrë të besueshme, duhet njohur një provigjon në pasqyrat financiare të veçanta. Vetëm angazhimet e parevokueshme mund të shkaktojnë një rrezik kredie, prandaj vetëm angazhimet dhe pasiguritë e parevokueshme mund të jenë subjekt i provigjonimit. Për ekspozimet e rëndësishme, vlerësimi bëhet në mënyrë individuale. Në rastet e vlerësimeve të bazuara në portofol, ndërtimi i portofolit dhe llogaritja e provigjoneve të bazuara në portofol duhet të bëhen siç tregohet në zhvlerësimet e Huave dhe Paradhëniet për klientët.

(u) Paraqitja e pasqyrës së pozicionit financiar sipas likuiditetit

Banka nuk ka një cikël operativ në mënyrë të qartë të identifikueshme dhe për këtë arsye nuk paraqet aktivet dhe pasivet aktuale dhe afatgjata ndaras në pasqyrën e pozicionit financiar. Në vend të kësaj, Analiza e aktiveve dhe pasiveve sipas maturiteteve të tyre të pritshme paraqitet në Shënimin 33.

(v) Krahasueshmëria

Të gjitha shumat janë raportuar apo zbulohen me informacionin krahasues.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

4. Vlerësime dhe gjykime të rëndësishme kontabël

Banka bën vlerësime dhe supozime të cilat ndikojnë shumat e njohura në pasqyrat financiare, dhe vlerat kontabël të aktiveve dhe detyrimeve brenda vitit të ardhshëm financiar. Vlerësimet dhe gjykimet rishikohen vazhdimisht dhe bazohen në përvojën e drejtimit dhe të faktorëve të tjerë, duke përfshirë pritjet e ngjarjeve të ardhshme të cilat besohet të jenë të arsyeshme në rrethanat. Menaxhimi gjithashtu bën gjykime të caktuara, përveç atyre që përfshijnë vlerësimet, në procesin e zbatimit të politikave kontabël. Vlerësimet që kanë efekt të konsiderueshëm në vlerat kontabël në pasqyrat financiare dhe vlerësimeve që mund të sjellë një rregullim të rëndësishëm në vlerën kontabël të aktiveve dhe detyrimeve brenda vitit të ardhshëm financiar përfshijnë:

i. Provigjone për humbje nga kreditë

Banka rishikon rregullisht protofolin e kredisë për të përcaktuar zhvlerësim. Në përcaktimin nëse një humbje nga zhvlerësimi duhet të regjistrohet në pasqyrën e të ardhurave për vitin, Banka bën gjykime nëse ka ndonjë të tregues të dukshëm që tregon se ka një ulje të ndjeshme në flukset e vlerësuar të mjeteve monetare të ardhshme nga një portofoli i kredive para se rënia mund të identifikohet me një kredi specifike e atij portofoli. Kjo evidencë mund të përfshijë të dhëna që tregojnë se ka pasur një ndryshim negativ në statusin e pagesave të huamarrësve në grup, ose të kushteve ekonomike kombëtare dhe rajonale që lidhen me mungesat në aktivet në grup. Drejtimi përdor vlerësime të bazuara në përvojën historike për humbjet nga aktivet me karakteristika të rrezikut të kredisë dhe prova objektive të zhvlerësimit të ngjashme me ato në portofolin kur caktimin flukset e ardhshme të parasë. Metodologjia dhe supozimet e përdorura për të vlerësuar të dy sasinë dhe kohën e flukseve monetare të ardhshme rishikohen rregullisht për të reduktuar diferencat midis vlerësimeve të humbjeve dhe përvojës aktuale të humbjes.

Humbjet nga zhvlerësimi për kreditë të rëndësishme individualisht janë të bazuar në vlerësimet e flukseve monetare të ardhshme të skontuara të kredive individuale, duke marrë në konsideratë. Pagesa dhe realizimin me çfarëdo lloj aseti që mbahen si kolateral kundrejt huave. Një rritje 10% apo ulje në përvojën aktuale të humbjeve në krahasim me të ardhmen e vlerësuar skontuar flukset monetare nga kreditë të rëndësishme individualisht, të cilat mund të lindin nga dallimet në sasi dhe kohën e flukseve të mjeteve monetare, do të rezultojë në rritjen në vlerë të zhvlerësimit të huave me 405,377 mijë LEK respektivisht, (2012: 267,598 mijë LEK) ose një rënie të humbjeve nga zhvlerësimi të kredisë 680, 539 mijë LEK (2012: 91.005 mijë lekë LEK)..

Rimarrje zhvlerësimi nga provigjionet e zhvlerësimit per kredi dhe paradhenie. Banka ktheu provigjon për zhvlerësimin nga kreditë prej 1,449,718 mijë Lek (2012: 1,480,849 mijë Lek) kryesisht si rezultat i përmirësimit të gjendjes financiare të huamarrësit e saj.

ii. Përcaktimi i vlerave të drejta

Informacion në lidhje me vlerat e drejta të aktiveve dhe detyrimeve financiare që janë vlerësuar duke përdorur supozime të cilat nuk janë të bazuara në të dhënat e tregut të vëzhgueshme është paraqitur në Shënimin 36.

5. Adoptimi i standardeve të reja të rishikuara dhe interpretimet

Standardet e reja dhe interpretimet e mëposhtme u bene efektive për Kompaninë që prej 1 Janar 2013:

SNRF 10 "Pasqyrat financiare të konsoliduara" (të lëshuara në Maj 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) zëvendëson të gjithë udhëzimet në kontroll dhe konsolidim të SNK 27 "Pasqyrat financiare të ndara dhe të konsoliduara" dhe KIRFN – 12 "Konsolidimi – entitetet me qëllim të veçantë". SNRF 10 ndryshon përkufizimin e kontrollit në mënyrë që të njëjtat kritere aplikohen te të gjitha entitetet për të përcaktuar kontrollin. Ky përkufizim mbështetet nga udhëzime më të gjera aplikimi. Standardi nuk pati efekt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

SNRF 11 « Marrëveshje të përbashkëta » (i lëshuar në Maj 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) zëvendëson SNK 31 "Interesat në sipërmarrjet e përbashkëta" dhe KIRFN 13 « Entitete të kontrolluara bashkërisht – Kontribute jo monetare nga sipërmarrësit ». Ndryshimet në përkufizime kanë reduktuar numrin e llojeve të marrëveshjeve të përbashkëta në dy : operacione të përbashkëta dhe sipërmarrje të përbashkëta. Zgjedhja e politikës ekzistuese për konsolidimin proporcional të entiteteve të kontrolluara bashkërisht është eliminuar. Kontabiliteti i kapitalit është i detyruar për pjesëmarrësit në sipërmarrje të përbashkëta. Standardi nuk ka patur impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK '000)

5. Adoptimi i standardeve të reja të rishikuara dhe interpretimet(vazhdim)

SNRF 12 « Paraqitja e interesave në entitete të tjera » (e lëshuar në Maj 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) aplikohet në entitete që kanë interes në një filial, një sipërmarrje të përbashkët, me pjesëmarrje ose një entitet me strukturë të pakonsoliduar. Kjo zëvendëson kërkesat për paraqitje që më përpara gjendeshin të SNK 28 « Investime në Pjesëmarrje ». SNRF 12 u kërkon entiteteve të paraqesin informacionin që ndihmon lexuesit e pasqyrave financiare të vlerësojnë natyrën, riskun dhe efektet financiare të lidhura me interesat e entitetit në filiale, në entitete me pjesëmarrje, sipërmarrje të përbashkëta dhe entitete me strukturë të pakonsoliduar. Në mënyrë që të arrihen këto objektiva, standardi i ri kërkon paraqitjen në disa fusha, duke përfshirë dhe gjykimet dhe supozimet e bëra nëse një entitet kontrollon, kontrollon bashkërisht, ose ndikon në mënyrë të konsiderueshme interesat e saj në entitete të tjera, shpalosjen e mëtejshme të pjesës së interesave të pakontrolluara në aktivitetet e grupit dhe flukseve të mjeteve monetare, të përmbledhura në informacionin financiar të filialeve me interesa të pakontrolluara materiale, paraqitje të detajuara të interesave në entitete me strukturë të pakonsoliduar. Standardi nuk ka patur impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

SNRF 13 « Matje në Vlerën e Drejtë » (e lëshuar në Maj 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) përmirësoi konsistencën dhe reduktoi kompleksitetin duke dhënë një përkufizim të rishikuar të vlerës së drejtë, dhe një burim të matjes së vlerës së drejtë dhe kërkesat e paraqitjes për përdorim në të gjithë SNRF-të. Standardi nuk ka patur impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

SNK 27 « Pasqyra të Ndara Financiare » (e lëshuar në Maj 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) u ndryshua dhe objektivi i saj tashmë është të përcaktojë kërkesat kontabël dhe të paraqitjes për investimet në filiale. Udhëzimi në kontroll dhe pasqyra financiare të konsoliduara u zëvendësua nga SNRF 10 « Pasqyra Financiare të Konsoliduara ». Standardi i ndryshuar nuk ka patur impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

SNK 28 « Investimet në pjesëmarrje dhe sipërmarrje të përbashkëta » (e lëshuar në Maj 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013). Ndryshimi i SNK 28 rezultoi nga projekti i Bordit për sipërmarrjet e përbashkëta. Gjatë diskutimit të projektit, Bordi vendosi të përfshijë kontabilitetin për sipërmarrjet e përbashkëta duke përdorur metodën e kapitalit të SNK 28 sepse kjo metodë aplikohet si për sipërmarrjet e përbashkëta ashtu dhe atyre me pjesëmarrje. Përveç këtij rasti, udhëzimet e tjera mbeten të pandryshuara. Standardi i ndryshuar nuk ka impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

SNK 1 i ndryshuar « Prezantimi i Pasqyrave Financiare » (e lëshuar në Qershor 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) ndryshoi paraqitjen e artikujve të prezantuar të të ardhura të tjera të përmbledhura. Ndryshimet kërkojnë që entitetet të ndajnë artikujt e prezantuar në të ardhura të tjera të përmbledhura në dy grupe, bazuar në faktin nëse ato do të riklasifikohen apo jo në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve në të ardhmen. Titulli i sugjeruar i përdorur nga SNK 1 ka ndryshuar në « pasqyra e të ardhurave dhe shpenzimeve dhe të ardhurave të tjera të përmbledhura ». Standardi i ndryshuar rezultoi në ndryshimin e prezantimit të pasqyrave financiare, po nuk pati impakt në matjen e transaksioneve apo balanca.

SNK 19 i ndryshuar « Përfitimet e Punonjësve » (e lëshuar në Qershor 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013) rezulton në ndryshime të rëndësishme në njohjen dhe matjen e shpenzimeve për pension dhe për largimin nga puna, si dhe për paraqitjen e të gjitha përfitimeve të punonjësve. Standardi kërkon njohjen e të gjitha ndryshimeve në pasivin (aktivin) neto të përcaktuar të përfitimit, në momentin që ato ndodhin si më poshtë :

- (i) Kosto e shërbimit dhe interesi neto në të ardhura shpenzime dhe
- (ii) Rimatjet e të ardhurave të tjera të përmbledhura

Standardi i ndryshuar nuk ka impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

« Paraqitja – Kompensimi i Aktiveve dhe Detyrimeve Financiare » – Ndryshimet e SNRF 7 (e lëshuar në Qershor 2011 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013). Ndryshimet kërkojnë paraqitjen në mënyrë të tilla që i mundëson përdoruesit e pasqyrave financiare të Kompanisë të vlerësojnë efektin ose efektin potencial të netimit të rregullimeve, duke përfshirë të drejtat e netimit. Standardi i ndryshuar nuk ka impakt material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

5. Adoptimi i standardeve të reja të rishikuara dhe interpretimet(vazhdim)

Përmirësime të Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar (e lëshuar në Maj 2012 dhe efektive për periudhat vjetore duke filluar nga 1 Janar 2013). Përmirësimet konsistojnë në ndryshimet e pesë standardeve. SNFR 1 ndryshoi në (i) qartësimin se entiteti që përmbledh përgatitjen e Pasqyrave Financiare SNFR mund të ketë aplikuar në mënyrë të vazhdueshme SNFR 1 ose të gjitha SNFR retrospektivisht pasi nuk kishte ndaluar kurrë së aplikuari ato, dhe (ii) për të shtuar një përjashtim nga zbatimi i SNK 23 "Kostot e huamarrjes", në mënyrë retrospektive nga adoptuesit për herë të parë. SNK 1 është ndryshuar për të qartësuar se shënimet shpjeguese nuk janë të nevojshme për të mbështetur bilancin e tretë bilancin e paraqitur në fillim të periudhës së mëparshme kur ai jepet pasi ndikohet materialisht nga një riparaqitje retrospektive, ndryshime në politikat kontabël dhe riklasifikime për qëllime prezantimi, ndërkohë që shënimet shpjeguese do të kërkohen kur një entitet në mënyrë vullnetare vendos të japë pasqyra krahasuese shtese. SNK 16 u ndryshua për të sqaruar që pajisjet për shërbim që janë përdorur për më shumë se një periudhë klasifikohen si aktive fikse, jo si inventar. SNK 32 u ndryshua për të sqaruar se pasojat e caktuara tatimore të shpërndarjeve tek pronarët duhet të kontabilizohen në pasqyrën e të ardhurave si kërkohej gjithmonë nga SNK 12. SNK 34 u ndryshua për të sjellë kërkesat e saj në përputhje me SNRF 8. SNK 34 tani kërkon dhënien e një sasive të totalit të aktiveve dhe detyrimeve për një segment operative vetëm nëse informacioni përkatës i jepet rregullisht vendimmarrësit operacional dhe ka pasur një ndryshim material në ato masa që nga pasqyrat financiare vjetore të fundit . Standardi i ndryshuar nuk ka pasur ndonjë ndikim material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

"Ndryshimet e Udhëzimeve të Tranzicionit në SNRF 10, SNRF 11 dhe SNRF 12" (publikuar në qershor të vitit 2012 dhe në fuqi për periudhat vjetore që fillojnë 1 janar 2013). Ndryshimet qartësojnë udhëzimet e tranzitore në SNRF 10 " Pasqyrave të Konsoliduara Financiare ". Njësitë ekonomike që adoptojnë SNRF 10 duhet të vlerësojë kontrollin në ditën e parë të periudhës vjetore në të cilën SNRF 10 është e miratuar , dhe në qoftë se konkluzioni i konsolidimit nën SNRF 10 ndryshon nga SNK 27 dhe KIRFN 12, periudha krahasuese e mëparshme (pra , viti 2012) është riparaqitur , përveç nëse e pazbatueshme. Ndryshimet gjithashtu të sigurojnë lehtësim tranzicioni shtesë në SNRF 10 , SNRF 11 " Marrëveshjet e përbashkëta " dhe SNRF 12 "Shpalosja e interesave në entitete të tjera " , duke kufizuar kërkesën për të siguruar informacion të përshtatur krahasues vetëm për periudhën që menjëherë paraprin periudhën krahasuese . Më tej , ndryshimet heqin kërkesën për të paraqitur informacion krahasues për dhënien e informacioneve shpjeguese në lidhje me subjektet e pakonsoliduara të strukturuar për periudha para se SNRF 12 të zbatohet për herë të parë . Standardi i ndryshuar nuk ka pasur ndonjë ndikim material në pasqyrat financiare të kompanisë, përveç zbatimit të lehtësim nga zbulimi i disa informacioneve krahasuese në shënimet shpjeguese të pasqyrave financiare.

Standarde dhe interpretime të tjera të rishikuara: KIRFN (Komiteti i Interpretimit të Raportimit Financiar Ndërkombëtar) 20 "Kostot e pastrimit të minierave sipërfaqësore në fazën e prodhimit", merr në konsideratë kur dhe si të llogariten përfitimet që rrjedhin nga aktiviteti i pastrimit të sipërfaqes në industrinë e minierave. Interpretimi nuk kishte ndonjë ndikim në pasqyrat financiare të Kompanisë. Ndryshimet në SNRF 1 "Adoptimi i Standardeve Ndërkombëtare të Raportimit Financiar për herë të parë – Kreditë qeveritare", të cilat janë lëshuar në Mars 2012 dhe të bëra efektive për periudha njëvjeçare duke filluar nga 1 Janar 2013, ju vijnë në ndihmë përdoruesve për herë të parë të SNRF-ve nga zbatimi i plotë retrospektiv i kërkesave të kontabilitetit për kreditë e marra nga qeveria me norma më të ulëta se tregu. Ndryshimi nuk është i vlefshëm për Kompaninë.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

6. Deklarime të reja kontabël

Janë hartuar disa standarde dhe interpretime të reja që janë të detyrueshme për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Janar 2014 ose më vonë, dhe të cilat nuk janë përdorur nga Kompania më përpara.

SNRF 9 “Instrumentet Financiare: Klasifikimi dhe vlerësimi”. Veçoritë kryesore të standardit të hartuar në Nëntor 2009 dhe të ndryshuar në Tetor 2010, Dhjetor 2011 dhe Nëntor 2013 janë:

- Instrumentet financiare kërkohet të klasifikohen në dy kategori: ato që vlerësohen me vlerën e drejtë dhe ato që maten me koston e amortizuar. Vendimi për këtë merret në fazën fillestare të njohjes së instrumentit financiar. Klasifikimi varet nga modeli i biznesit të njësisë për të menaxhuar këto instrumente dhe karakteristikat e flukseve të mjeteve monetare të kontraktuara të instrumentit.
- Një instrument mbahet me kosto të amortizuar vetëm nëse është instrument borxhi, si dhe (i) objektivi i modelit të biznesit të njësisë është ta mbajë aktivin deri në mbledhjen e flukseve të mjeteve monetare të kontraktuara dhe (ii) flukset e mjeteve monetare të kontraktuara të aktivit përfaqësojnë vetëm pagesat e principalit dhe interesit (që do të thotë se aktiv ka vetëm “karakteristika bazë të kredisë”). Të gjitha instrumentet e tjera të borxhit mbahen me vlerën e drejtë duke krijuar fitim ose humbje.
- Të gjithë instrumentet e kapitalit mbahen me vlerë të drejtë. Instrumentet e kapitalit të mbajtura për shitje do të mbahen me vlerë të drejtë me fitim apo humbje. Për të gjithë investimet e tjera në instrumente kapitali, në fazën e njohjes fillestare bëhet një zgjedhje e pandryshuar për të njohur fitimet apo humbjet e realizuara ose të porealizuara në të ardhurat e tjera përmbledhëse në vend të fitimit ose humbjes. Nuk duhet bërë riciklim i fitimeve nga vlera e drejtë në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve. Kjo zgjedhje mund të bëhet në bazë të instrumentit. Dividendët paraqiten në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve për sa kohë që ata përfaqësojnë një kthim nga investimi.
- Shumë nga kërkesat e SNK 39 për klasifikimin dhe vlerësimin e detyrimeve financiare kaluan të pandryshuara në SNRF 9. Ndryshimi i vetëm konsiston në kërkesën që njësia të paraqesë efektet e ndryshimeve në riskun e kredisë të detyrimeve financiare të mbajtura me vlerë të drejtë në pasqyrën e të ardhurave dhe shpenzimeve në të ardhura të tjera përmbledhëse.

Ndryshimet e bëra në SNRF 9 në Nëntor 2013 hoqën datën efektive të detyrueshme, duke bërë zbatimin e standardit vullnetarisht. Kompania nuk synon të përshatë versionin aktual të SNRF 9.

“Kompensimi i aktiveve dhe detyrimeve financiare” – Ndryshimet e SNK 32 (lëshuar në Dhjetor 2011 dhe të bëra efektive për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Janar 2014 ose më pas). Ndryshimet shtuan udhëzime të aplikimit të SNK 32 për të trajtuar mospërputhjet e identifikuar gjatë aplikimit të kriterëve të netimit. Kjo përfshin qartësimin e kuptimit të “aktualisht ka një të drejtë të detyrueshme ligjore për netim” dhe që disa sisteme pagesash bruto mund të konsiderohen ekuivalente me pagesa neto. Kompania po shqyrton implikimet e ndryshimeve dhe ndikimin në Kompani.

Ndryshimet e SNRF 10, SNRF 12 dhe SNK 27 – Njësitë investuese” (lëshuar në 31 Tetor 2012 dhe të bëra efektive për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Janar 2014). Ndryshimi paraqiti një përkufizim të një njësie investuese si një njësi që (i) siguron fonde nga investitorë me qëllim shpërblimin e tyre me shërbime të menaxhimit të investimeve, (ii) angazhohet tek investitorët që qëllimi i biznesit është investimi i fondeve vetëm për rritjen e vlerës së kapitalit ose të ardhurat nga investimi dhe (iii) mat dhe vlerëson investimet e saj në bazë të vlerës së drejtë. Një njësi Investuese kërkohet të përillojë për filialet vlerën e drejtë me fitim apo humbje dhe të konsolidojë vetëm ato filiale që ofrojnë shërbime të lidhura me aktivitetet investuese të njësisë. SNRF 12 u ndryshua për të futur mënyra të reja paraqitjeje, duke përfshirë gjykime të rëndësishme në përcaktimin nëse një njësi investuese dhe nëse informacioni financiar ose jo për një filial të pa konsoliduar është një synim apo i është ofruar filialit. Kompania nuk pret që ndryshimi të ketë ndonjë ndikim në pasqyrat e saj financiare.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

6. Deklarime të reja kontabël (vazhdim)

KIRFN 21 – “Mbledhja e taksave ((lëshuar në 20 Maj 2013 dhe të bëra efektive për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Janar 2014). Interpretimi qartëson kontabilizimin e një detyrimi për të paguar taksa/tatime që nuk janë tatim fitim. Ngjarja që shkakton një detyrim është ajo ngjarje e identifikuar nga legjislacioni që shoqëron detyrimin me një pagesë takse. Fakti që njësi është ekonomikisht e detyruar të vazhdojë të operojë në një periudhë të ardhshme, ose përgatit pasqyrat financiare me supozimin e vazhdimësisë, nuk krijon një detyrim. Të njëjtat parime njohjeje aplikohen në pasqyrat financiare të ndërmjetme dhe vjetore. Zbatimi i interpretimit të detyrimeve që rrjedhin nga skemat e tregtimit të emetimeve është fakultativ. Kompania po vlerëson aktualisht ndikimin e ndryshimeve në pasqyrat financiare.

Ndryshimet e SNRF 36 – “Paraqitjet e vlerës së rikuperueshme nga aktivet jo-financiare” lëshuar në Maj 2013 dhe të bëra efektive për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Janar 2014; zbatimi më përpara lejohet vetëm nëse SNRF 13 aplikohet për të njëjtën periudhë kontabël dhe krahasuese). Ndryshimet heqin kërkesat për paraqitjen e vlerës së rikuperueshme kur një Njësi Gjeneruese e Mjeteve Monetare përmban emër të mirë ose aktive jomateriale me jetë të papërcaktuar, por që nuk janë zhvlerësuar. Kompania po vlerëson aktualisht ndikimin e ndryshimeve në pasqyrat financiare.

Ndryshimet e SNRF 39 – “Ndryshimet e derivativeve dhe vazhdimësia e kontabilitetit të mbrojtjes” (lëshuar në Qershor 2013 dhe të bëra efektive për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Janar 2014). Ndryshimet do të lejojnë vazhdimin e kontabilitetit të mbrojtjes në një situatë ku një derivativ, i cili është trajtuar si një instrument mbrojtës, është ndryshuar (p.sh. palët kanë vendosur të zëvendësojnë palën tjetër) me qëllim që të ndikojë kompensimin me një palë tjetër qendrore si rezultat i ligjeve ose rregulloreve, nëse përmbushen disa kushte specifike. Kompania po vlerëson aktualisht ndikimin e ndryshimeve në pasqyrat financiare.

Ndryshimet e SNK 19 – “Plani i përcaktuar i përfitimeve: kontributet e punonjësve” lëshuar në Nëntor 2013 dhe të bëra efektive për periudha një-vjeçare duke filluar nga 1 Korrik 2014). Ndryshimi i lejon njësitë të njohin kontributet e punonjësve si një reduktim i kostove të shërbimit në periudhën në të cilën shërbimi i punonjësit është dhënë, në vend që të atribuohet kontributi në periudhën e shërbimit, nëse shuma e kontributeve të punonjësve është e pavarur nga numri i viteve të shërbimit. Ndryshimi nuk pritet të ketë ndonjë ndikim material në pasqyrat financiare të Kompanisë.

Përveçse ndryshe nga sa është përcaktuar më sipër, standardet dhe interpretimet e reja nuk pritet të ndikojnë në mënyrë të konsiderueshme pasqyrat financiare.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

7. Paraja dhe ekuivalentët e saj

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
<i>Arka</i>	2,455,397	2,459,612
<i>Banka Qëndrore</i>		
Llogari rrjedhëse	1,401	96,952
Depozita	-	1,300,000
Interesi i përlllogaritur i depozitave	-	80
<i>Banka</i>		
Llogari rrjedhëse me bankat jo- rezidente	260,942	4,721,931
Depozita me bankat rezidente me maturitet me të vogël se tre muaj	-	2,673,025
Depozita me bankat jo- rezidente me maturitet me të vogël se tre muaj	32,637,658	26,901,431
Totali	35,355,398	38,153,031

Llogaritë rrjedhëse me Bankën Qëndrore nuk fitojnë interes

Normat vjetore të interesit mbi depozitat me afat me bankat jo-rezidente më 31 Dhjetor 2013 variojnë nga 0.05% deri në 0.75% (31 dhjetor 2012: 0.05% deri në 0.58%). Normat vjetore të interesit mbi depozitat me afat me bankat rezidente më 31 Dhjetor 2013 asnjë (31 dhjetor 2012: 3.90% deri në 4.60%).

8. Shuma të kushtëzuara

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
<i>Banka Qëndrore</i>		
Rezerva e detyrueshme	24,019,125	27,679,797
<i>Banka</i>		
Llogari garancie	507,899	563,361
Totali	24,527,024	28,243,158

Rezerva e detyrueshme me Bankën Qëndrore nuk është për përdorim të përditshëm nga Banka dhe përfaqëson një rezervë minimale depozite, të kërkuar nga Banka Qëndrore e Shqipërisë. Rezerva të tilla llogariten si 10% i shuma mesatare e depozitave për muajin të detyruar ndaj bankave dhe klientëve, dhe janë si në LEK dhe në monedhë të huaj (USD dhe EUR).

Analiza e cilësisë së parasë, ekuivalentëve të saj dhe shumave të kushtëzuara mund të përmblihet bazuar vlerësimet e Standard and Poor si më poshtë më 31 dhjetor 2013:

	2013	2012
As në vonesë apo të zhvlerësuara		
A-1	24,513,854	29,735,610
A-1+	3,233,166	1,681,088
A-2	15,965	26,241
B	26,638	26,522
Të pavlerësuara	32,092,799	34,926,728
Vlera Kontabël	59,882,422	66,396,189

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

9. Investime në letra me vlerë**9.1 Investime të mbajtura për tregtim**

Letrat me vlerë të tregëtueshme përfshijnë bonot e thesarit të qeverisë shqiptare dhe Obligacione të qeverisë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Obligacione të qeverisë	43,393,437	40,859,101
Bono thesari	<u>310,962</u>	<u>344,360</u>
Totali	<u>43,704,399</u>	<u>41,203,461</u>

Bonot e thesarit më 31 Dhjetor 2012 i referohen bonove të qeverisë me kupon zero me normë të brendshme kthimi që varion nga 3.63% deri në 6.64% në vit (31 dhjetor 2012: nga 6.35% deri në 7.37%).

Obligacionet e qeverisë më 31 dhjetor 2013 kanë të bëjnë me obligacionet në Lek 2- vjeçare, 3- vjeçare, 5- vjeçare dhe 7- vjeçare të emtuara nga qeveria e Shqipërisë me normë kuponi nga 4.69% deri në 11.00% në vit (31 dhjetor 2012: nga 7.56% deri në 11.00%).

9.2 Investime të mbajtura deri në maturim

Investime të mbajtura deri në maturim përfshijnë bono thesari dhe obligacione të qeverisë shqiptare si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Obligacione të qeverisë (Shënimi 9.2.1)	47,615,676	63,448,747
Bonde korporatash	2,230,652	-
Bono thesari (Shënimi 9.2.2)	<u>16,013,435</u>	<u>17,926,922</u>
Totali	<u>65,859,763</u>	<u>81,375,669</u>

Më 31 Dhjetor 2013 nuk janë mbajtur bono thesari si garanci për portofolin e marrëveshjeve të anasjellta të riblerjes (2012: asnjë)

9.2.1 Obligacionet e qeverisë

Obligacionet e qeverisë më 31 Dhjetor 2013 kanë të bëjnë me obligacionet në LEK 2-year, 3-vjeçare, 5-vjeçare, 7-vjeçare dhe 10-vjeçare të emtuara nga qeveria e Shqipërisë me përqindje kuponi nga 4.69% në 11.00% në vit (31 dhjetor 2012: nga 7.38% në 11.00%).

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Vlera nominale e obligacioneve	46,677,645	62,042,972
Primi i paamortizuar	10,574	13,656
Interesi i përlllogaritur	<u>927,457</u>	<u>1,392,119</u>
Totali	<u>47,615,676</u>	<u>63,448,747</u>

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

9. Investime në letra me vlerë (vazhdim)**9.2 Investime të mbajtura deri në maturim (vazhdim)****9.2.2 Bondet e Korporatave**

Obligacionet e Korporatave më 31 dhjetor 2013 përfaqësojnë bonde 1-vjeçare në EUR me përqindje kuponi që varion nga 3.25% në 3.75% në vit (31 dhjetor 2012: 0).

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Vlera nominale e bondeve	2,145,060	-
Primi i paamortizuar	6,546	-
Interesi i përlllogaritur	79,046	-
Totali	2,230,652	-

9.2.3 Bono thesari

Bonot e thesarit më 31 Dhjetor 2013 kanë të bëjnë me Bonot e Thesarit të Qeverisë së Shqipërisë me kupon zero dhe norma të brendshme të kthimit nga 3.63% në 7.10% në vit (31 dhjetor 2012: nga 4.99% në 7.10%).

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Vlera nominale e bonove të thesarit	16,406,757	18,630,596
Skonto e paamortizuar	(393,322)	(703,674)
Totali	16,013,435	17,926,922

Letrat me vlerë të borxhit nuk janë të mbuluar me kolateral.

Analiza sipas cilësisë së kredisë së letrave me vlerë të investimit është përmbledhur si më poshtë në 31 dhjetor 2013 dhe 2012:

	Investime të mbajtura për tregtim		Investime të mbajtura deri në maturim	
	2013	2012	2013	2012
As në vonesë as të zhvlerësuara	-	-	-	-
B	43,704,399	41,203,461	63,629,111	81,375,669
AA+	-	-	725,369	-
BBB+	-	-	633,562	-
BBB	-	-	723,471	-
Të pavlerësuara	-	-	148,250	-
Vlera Kontabël	43,704,399	41,203,461	65,859,763	81,375,669

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe paradhënie për klientët

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Hua dhe paradhënie për klientët	127,266,544	134,000,527
Interesi përlllogaritur	730,630	1,046,663
Provigjone për zhvlerësimin e huave	(11,896,762)	(11,248,008)
Vlera neto	116,100,412	123,799,181

Lëvizjet në provigjonet për zhvlerësimin e huave janë si më poshtë:

	2013	2012
Gjendja në fillim të periudhës	11,248,008	10,755,687
Shpenzime provigjioni për huatë për periudhën	5,418,824	4,241,643
Rrimarrje nga provigjioni nga huatë	(1,449,718)	(1,480,849)
Kreditë e çregjistruara	(3,320,352)	(2,268,473)
Gjendja në fund të periudhës	11,896,762	11,248,008

Përqindjet e interesit për huatë dhe paradhëniet për klientët variojnë nga 1.82% në 9.58% në vit në monedhë të huaj dhe nga 6.57% në 19.02% në vit në LEK (31 dhjetor 2012: nga 2.34% në 10.22% në vit në monedhë të huaj dhe nga 7.12% në 19.36% në vit në LEK).

Huatë dhe huadhëniet për klientët të detajuara sipas segmenteve të biznesit më 31 Dhjetor 2013 dhe 31 Dhjetor 2012 janë paraqitur në tabelat e mëposhtme:

	31 Dhjetor 2013					
	Individë	Korporata	SME	Mikro - Biznese	Punonjës	TOTALI
Overdraft	1,629,311	50,681,183	5,219,787	705,274	68,521	58,304,076
Karta krediti	379,433	59	-	-	41,184	420,676
Kredi						
Afat-shkurtër	131,326	1,997,372	111,396	6,129	1,521	2,247,744
Afat-mesëm	3,429,569	20,065,084	3,113,586	690,218	107,897	27,406,354
Afat-gjatë	7,046,818	17,854,134	3,258,323	385,376	214,321	28,758,972
Minus tarifë administrimi	(158,103)	(219,751)	-48,807	(13,246)	-	(439,907)
	10,449,610	39,696,839	6,434,498	1,068,477	323,739	57,973,163
Hipotekë	8,218,561	-	289,252	254,990	2,461,470	11,224,273
Të tjera	35,331	18,632	4,506	16,049	468	74,986
TOTALI	20,712,245	90,396,713	11,948,043	2,044,791	2,895,382	127,997,174

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët(vazhdim)

	31 Dhjetor 2012					TOTAL
	Individë	Korporata	SME	Mikro - Biznese	Punonjës	
Overdraft	2,137,172	49,865,134	5,716,631	1,125,523	68,125	58,912,585
Karta krediti	328,290	-	-	-	39,892	368,182
Huatë						
Afat-shkurtër	149,280	764,403	128,729	12,373	1,229	1,056,014
Afat-mesëm	3,518,209	24,855,867	3,107,301	1,337,698	127,920	32,946,995
Afat-gjatë	8,303,794	18,778,853	3,081,429	453,544	351,363	30,968,983
Minus tarifë administrimi	(169,236)	(273,474)	(53,282)	(23,971)	-	(519,963)
	11,802,047	44,125,649	6,264,177	1,779,644	480,512	64,452,029
Hipotekë	8,813,112	-	62,630	316,515	1,875,804	11,068,061
Të tjera	143,886	51,200	16,297	33,718	1,231	246,332
TOTALI	23,224,507	94,041,983	12,059,735	3,255,400	2,465,564	135,047,189

Përqëndrimet e riskut në sektorin ekonomik brenda portofolit të kredive të klientëve është si më poshtë:

Në mijë LEK	2013		2012	
	Shuma	%	Shuma	%
Tregtia, riparimi i automjeteve dhe artikujve shtëpiake	42,562,652	33.3%	45,555,689	33.7%
Individë	23,606,633	18.4%	25,690,071	19.0%
Prodhimi dhe shpërndarja e energjisë elektrike, gazit dhe ujit	19,346,678	15.1%	18,673,599	13.8%
Industria e përpunimit	10,012,088	7.8%	10,216,963	7.6%
Ndërtim	8,515,323	6.7%	11,240,717	8.3%
Ndërmjetësimi monetar dhe financiar	7,745,667	6.1%	7,389,960	5.5%
Transporti, magazinimi dhe telekomunikacioni	5,953,906	4.7%	5,760,752	4.3%
Industria nxjerrëse	3,156,364	2.5%	3,817,165	2.8%
Bujqësia dhe gjuetia	2,189,408	1.7%	2,132,680	1.6%
Kolektive, sociale dhe personale	2,057,914	1.6%	2,231,525	1.7%
Shëndetësi dhe punë sociale	1,610,482	1.3%	1,374,249	1.0%
Të tjera	1,240,061	1.0%	963,819	0.7%
Totali i huave dhe huadhëniesve për klientët (përpara zhvlerësimit)	127,997,176	100%	135,047,189	100%

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët (vazhdim)

Organizatat shtetërore dhe publike përjashtojë bizneset të orientuara nga fitimi në pronësi të qeverisë. Më 31 Dhjetor 2013 kishte 21 huamarrës (2012:21 huamarrës) me shumën e kredisë mbi 1,000,000 mijë lekë. Totali i kredisë së marrë nga këta klientë është 53,983,544 mijë (2012: LEK 54,892,033 mijë) ose 42% e totalit të portofolit të kredisë (2012: 41%). Informacioni mbi kolateralin më 31 Dhjetor 2013 është si më poshtë:

	Individë	Korporata	SME	Mikro - Biznese	Punonjës	Totali
Kredi te pasiguruara	12,043,636	5,225,044	56,355	1,285,885	1,052,314	19,663,233
Kredi te siguruara nga banka te tjera	-	893,654	-	-	-	893,654
Kredi te siguruara nga te trete	421,443	16,788,684	52,959	-	2,407	17,265,493
Kredi te kolateralizuara me:						
- pasuri te paluajtshme rezidente	6,756,203	9,751,407	2,321,169	388,570	1,786,876	21,004,225
- te tjera pasuri te paluajtshme	837,361	16,950,812	7,045,332	287,213	52,986	25,173,704
- investime te tregtueshme	-	-	-	-	-	-
- depozite cash	622,290	838,642	24,657	13,178	800	1,499,568
- aktive te tjera	31,312	39,948,469	2,447,571	69,945	-	42,497,297
Totali i Hua dhe pradhënie për klientët	20,712,245	90,396,713	11,948,043	2,044,791	2,895,382	127,997,174

Informacioni mbi kolateralin më 31 dhjetor 2012 është si më poshtë:

	Individë	Korporata	SME	Mikro - Biznese	Punonjës	Totali
Kredi te pasiguruara	13,514,768	5,851,875	70,003	1,561,503	889,724	21,887,874
Kredi te siguruara nga banka te tjera	-	1,137,756	-	-	-	1,137,756
Kredi te siguruara nga te pale të tjera, përfshirë dhe sigurimin e kredive	442,910	17,257,627	40,333	9,288	11,202	17,761,361
Kredi te kolateralizuara me:						
- pasuri te paluajtshme rezidente	7,067,425	9,936,570	2,443,802	903,215	1,504,345	21,855,358
- te tjera pasuri te paluajtshme	1,028,757	17,079,934	7,111,193	536,519	46,331	25,802,733
- investime te tregtueshme	-	-	-	-	-	-
- depozite cash	1,170,647	906,722	24,888	-	13,961	2,116,218
- aktive te tjera	-	41,871,499	2,369,516	244,874	-	44,485,889
Totali i Hua dhe pradhënie për klientët	23,224,507	94,041,983	12,059,735	3,255,400	2,465,564	135,047,189

Mjete të tjera përfshijnë kryesisht pajisje dhe llogaritë e arkëtueshme. Paraqitja e mësipërme përfaqëson vlerën më të ulët midis vlerës kontabël neto të kredisë ose të kolateralit marrë, pjesa e mbetur është shpalosur në ekspozimet e të pasigurta. Vlera e mbartur e huave është ndarë në bazë të likuiditetit të aktiveve të marra si kolateral.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët (vazhdim)

Analiza e cilësisë së kredisë të huave dhe paradhënies në 31 Dhjetor 2013 është si me poshtë:

<i>Kredi as në vonesë e as të zhvleresuara:</i>	<i>Korporata</i>	<i>SME</i>	<i>Mikro biznes</i>	<i>Individë</i>	<i>Totali</i>
Shkalla 2C	3,505,579	-	-	-	3,505,579
Shkalla 3B	1,528,004	-	-	-	1,528,004
Shkalla 4A	59	-	-	-	59
Shkalla 4B	-	496,720	-	-	496,720
Shkalla 5B	112,949	1,455,086	-	-	1,568,035
Shkalla 5C	666,602	-	-	-	666,602
Shkalla 6A	81,837	824,158	-	-	905,995
Shkalla 6B	623,385	591,076	-	-	1,214,461
Shkalla 6C	1,607,543	509,228	-	-	2,116,772
Shkalla 7A	1,636,618	861,157	-	-	2,497,775
Shkalla 7B	2,944,056	876,474	-	-	3,820,530
Shkalla 7C	2,517,995	586,991	-	-	3,104,987
Shkalla 8A	23,302,244	313,223	-	-	23,615,467
Shkalla 8B	4,748,027	453,865	-	-	5,201,892
Shkalla 8C	5,408,567	65,293	-	-	5,473,859
Shkalla 9A	6,998,346	-	-	-	6,998,346
Shkalla 9B	2,344,346	983,473	-	-	3,327,820
Shkalla 9C	1,833,173	-	-	-	1,833,173
Shkalla 10A	23	56	-	-	79
Shkalla (pa klasifikuar)	4,558,392	1,991	1,256,391	19,959,145	25,775,919
Totali i kredive as në vonesë e as të zhvleresuara:	64,417,747	8,018,791	1,256,391	19,959,145	93,652,074

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbylltur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët (vazhdim)

<i>Kredi ne vonesë, por jo të zhvlerësuara:</i>	<i>Korporata</i>	<i>SME</i>	<i>Mikro biznes</i>	<i>Individë</i>	<i>Totali</i>
- më pak se 30 dite vonesë	6,072,446	1,058,606	184,719	1,143,799	8,459,570
- 30 deri ne 60 dite vonesë	4,582,183	641,563	75,134	284,791	5,583,671
- 60 deri ne 90 dite vonesë	1,862,673	73,571	73,521	264,798	2,274,563
- 90 deri ne 180 dite vonesë	129,715	128,188	54,217	292,206	604,326
- 180 deri ne 360 dite vonesë	505,374	73,274	6,227	66,759	651,634
- mbi 360 dite vonesë	651,727	214,245	34,506	30,250	930,728
Totali i kredive ne vonesë, por jo të zhvlerësuara	13,804,118	2,189,447	428,324	2,082,603	18,504,492
<i>Kredi të zhvlerësuara individualisht (bruto)</i>					
- më pak se 30 dite vonesë	-	-	1,121	22,379	23,500
- 30 deri ne 60 dite vonesë	-	-	653	2,457	3,110
- 60 deri ne 90 dite vonesë	-	-	581	525	1,106
- 90 deri ne 180 dite vonesë	5,715,910	123,957	2,287	18,427	5,860,580
- 180 deri ne 360 dite vonesë	1,420,724	92,021	110,630	679,595	2,302,969
- mbi 360 dite vonesë	5,039,207	1,523,828	244,806	841,501	7,649,343
Totali i kredi të zhvlerësuara individualisht (bruto)	12,175,841	1,739,806	360,077	1,564,884	15,840,608
Minus provigjonet	(8,795,547)	(1,356,849)	(295,046)	(1,449,321)	(11,896,763)
Totali i kredive dhe paradhënieve për klientët	81,602,159	10,591,195	1,749,746	22,157,311	116,100,411

Duke filluar nga muaji Dhjetor 2013, Banka ka zbatuar një sistem të ri vlerësimi për segmentin e Korporatave dhe SME-ve. Kreditë e zhvlerësuara janë kredi për të cilat Banka konstaton se është e mundur që ajo nuk do të jetë në gjendje të mbledhë të gjitha principalin dhe interesin e vonuar, në bazë të kushteve kontraktuale të marrëveshjes së kredisë. Këto kredi vlerësohen në intervale prej 1A deri në 10C në sistemin e brendshëm të vlerësimit të rrezikut të kredisë të Bankës (2012: Shkalla e 5).

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbylltur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët (vazhdim)

Analiza e cilesisë së kredisë të huave dhe paradhënieve më 31 Dhjetor 2012 është si më poshtë:

	<i>Korporata</i>	<i>SME</i>	<i>Mikro biznes</i>	<i>Individië</i>	<i>Totali</i>
<i>Kredi as në vonesë apo të zhylerësuar</i>					
Shkalla 1	-	178,029	-	-	178,029
Shkalla 1.5	2,291,300	582,114	-	-	2,873,415
Shkalla 2	1,273,604	1,210,237	-	-	2,483,841
Shkalla 2.5	8,542,145	1,246,237	-	-	9,788,382
Shkalla 3	7,156,436	880,940	-	-	8,037,376
Shkalla 3.5	31,910,595	1,044,165	-	-	32,954,760
Shkalla 4	3,392,283	1,408,830	-	-	4,801,113
Shkalla 4.5	6,951,023	1,212,147	-	-	8,163,170
Shkalla 5	150,194	152,896	-	-	303,090
Shkalla (pa klasifikuar)	5,039,243	44,859	1,932,201	19,730,812	26,747,115
Totali i Kredive as në vonesë apo të zhylerësuar	66,706,824	7,960,454	1,932,201	19,730,812	96,330,291
<i>Kredi në vonesë por jo të zhylerësuar</i>					
- me pak së 30 dite vonesë	16,480,478	1,180,941	317,751	1,727,264	19,706,435
- 30 deri në 90 dite vonesë	2,418,883	818,892	125,086	531,125	3,893,986
- 90 deri në 180 dite vonesë	567,745	172,944	121,548	341,443	1,203,680
- 180 deri në 360 dite vonesë	-	314,391	11,398	-	325,790
- mbi 360 ditë vonesë	304,050	128,010	46,995	-	479,054
Totali i kredive në vonesë por jo të zhylerësuar	19,771,156	2,615,179	622,777	2,599,833	25,608,944
<i>Kredi te zhylerësuar individualisht (bruto)</i>					
- me pak së 30 dite vonesë	1,052,421	63,331	17,836	304,150	1,437,738
- 30 deri në 90 dite vonesë	1,360,017	1,489	9,950	132,719	1,504,174
- 90 deri në 180 dite vonesë	1,825,829	47,867	20,962	105,336	1,999,994
- 180 deri në 360 dite vonesë	946,141	300,239	135,812	448,037	1,830,228
- mbi 360 ditë vonesë	2,379,597	1,118,077	468,962	2,369,184	6,335,820
Totali i kredive të zhylerësuar individualisht (bruto)	7,564,004	1,531,002	653,522	3,359,427	13,107,954
Minus provigjonet	(6,109,300)	(1,270,965)	(652,084)	(3,215,660)	(11,248,009)
Totali i kredive dhe paradhënieve për klientët	87,932,684	10,835,670	2,556,416	22,474,411	123,799,181

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët (vazhdim)

Hua dhe letra me vlerë të zhvlerësuara

Hua dhe letra me vlerë të zhvlerësuara janë ato hua dhe letra me vlerë për të cilat Banka ka përcaktuar se është e mundur që ajo mos të arkëtojë të gjithë shumën e interesit dhe principalit të huasë në bazë të kushteve të kontratës. Këto hua vlerësohen me shkallën 0.5 deri në 5 në sistemin e brendshëm të kategorizimit të rrezikut.

Hua me vonesë por jo të zhvlerësuara

Hua dhe letra me vlerë ku pagesat e interesit ose pagesat e principalit janë me vonesë, por që Banka beson se zhvlerësimi nuk është i përshtatshëm për shkak të shkallës së garancive / kolateralit të vlefshëm dhe /ose shkallës së arkëtimit të shumës së huasë.

Hua me kushte të rinegociueshme

Hua me kushte të rinegociueshme janë hua të cilat janë ristrukturuar për shkak të përkeqësimit të situatës financiare të klientit dhe kur Banka ka bërë lëshime, të cilat nuk do t'i bënte në rast të kundërt. Në momentin që huaja është ristrukturuar, qëndron në të njëjtën kategori, edhe pse performanca pas ristrukturimit mund të përmirësohet. Me 31 Dhjetor 2013 hua të rikstrukturuara ishin LEK 17,230,452 mijë (2012:LEK 18,566,725 mijë).

Fondi për zhvlerësim

Banka vendos një provigjion për humbjet nga zhvlerësimet që përfaqëson vlerësimin e Bankës për humbjet e ndodhura të portofolit. Përbërësit kryesorë të këtij provigjioni janë: një komponent për humbjet specifike që lidhet me ekspozimet e konsiderueshme individualisht dhe një provigjion i përgjithshëm për grupet e aktiveve të ngjashme në lidhje me humbjet e realizuara, por që nuk janë identifikuar në huatë që janë subjekt i vlerësimit individual për zhvlerësim.

Politikat e fshirjes

Banka fshin një hua/letër me vlerë (dhe çdo provigjion për humbjet nga zhvlerësimi) kur Komiteti i Kredive Problematike të Bankës vendos që huatë/letrat me vlerë janë të pa arkëtueshme. Ky përcaktim arrihet pasi janë marrë në konsideratë informacione si ndodhia e ngjarjeve të konsiderueshme, të cilat kanë ndikuar në gjendjen financiare të huamarrësit në mënyrë të tillë që ai nuk është në gjendje të paguajë detyrimin, ose të ardhurat nga ekzekutimi i kolateralit nuk do të jenë të mjaftueshme për të mbuluar ekspozimin total.

Më poshtë është paraqitur analiza e shumave neto dhe bruto (e provigjioneve për zhvlerësim) të aktiveve individualisht të zhvlerësuara, sipas shkallës së rrezikut.

Më 31 Dhjetor 2013 dhe 31 Dhjetor 2012, huatë dhe paradhëniet e klientëve në lidhje me balancën dhe llogaritja e zhvlerësimi është si më poshtë:

	Hua dhe paradhënie klientëve	
	Bruto	Neto
31 Dhjetor 2013		
Të zhvlerësuara individualisht	15,840,609	6,436,375
Totali	15,840,609	6,436,375
31 Dhjetor 2012		
Të zhvlerësuara individualisht	13,107,954	3,651,696
Totali	13,107,954	3,651,696

Banka mban kolaterale për huatë dhe paradhëniet e klientëve në formën e hipotekave për pasuritë, letra të tjera me vlerë të bllokuara dhe garanci. Vlerësimet e vlerave të drejta bazohen në vlerën e kolateralit në kohën kur merret huaja dhe në përgjithësi ri-vlerësohen çdo vit nga vlerësues të jashtëm dhe të brendshëm. Për huatë që i jepen bankave të tjera nuk mbahet kolateral, përveç rasteve kur letrat me vlerë mbahen si pjesë e riblerjeve të anasjellta dhe aktivitetit huamarrës të letrave me vlerë. Në përgjithësi nuk mbahet kolateral për investimet në letrat me vlerë. Për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013 dhe 31 Dhjetor 2012 nuk është mbajtur një kolateral i tillë.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

10. Hua dhe pradhënie për klientët (vazhdim)

	Kundrejt zhvlerësimeve individuale	Kundrejt zhvlerësimeve në grup	Totali
Prona	4,740,155	29,928,331	34,668,485
Peng	1,303,450	10,727,575	12,031,025
Para	-	1,499,568	1,499,568
Garanci	32,056	800,778	832,834
Totali	6,075,661	42,956,252	49,031,912

Kolaterali i lënë peng për huatë e zhvlerësuar individualisht më 31 Dhjetor 2012 ishte 3,714,710 mijë Lek.

Efekti financiar i kolateralit është paraqitur duke shpalosur vlerat e kolateraleve veçmas për (i) ato aktive ku kolateralit dhe përmirësime të tjera të kredisë të janë të barabartë me apo tejkalojnë vlerën kontabël të aktivitetit ("aktive të mbi-kolateralizuara ") dhe (ii) ato aktive ku kolaterali dhe përmirësime të tjera të tjera të kredisë janë më pak se vlera kontabël neto të aktivitetit ("aktiveve të nën-kolateralizuara").

Vlera e kolateraleve me 31 dhjetor 2013 paraqitet si më poshtë:

	Aktive të mbi-kolateralizuara		Aktive të nën-kolateralizuara	
	Vlera kontabël e aktiveve	Vlera e drejtë e kolateralit	Vlera kontabël e aktiveve	Vlera e drejtë e kolateralit
Korporata	32,822,426	169,565,188	3,503,453	2,991,271
Sipërmarrje të vogla	5,837,966	24,444,880	737,160	417,209
Mikro biznese	623,923	2,084,005	134,982	80,041
Individë	9,103,916	26,638,658	1,407,761	988,427

Vlera e kolateraleve më 31 dhjetor 2012 paraqitet si më poshtë:

	Aktive të mbi-kolateralizuara		Aktive të nën-kolateralizuara	
	Vlera kontabël e aktiveve	Vlera e drejtë e kolateralit	Vlera kontabël e aktiveve	Vlera e drejtë e kolateralit
Korporata	72,503,333	452,384,024	15,686,775	14,805,696
Sipërmarrje të vogla	10,936,997	50,131,418	1,183,627	814,541
Mikro biznese	1,412,906	8,260,039	280,990	176,584
Individë	9,407,340	36,000,758	1,666,182	1,084,144

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

11. Aktiv tatimor i shtyrë

Lëvizja në aktivin tatimor të shtyrë është si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Gjendja në fillim të periudhës	(2,461)	(126,939)
Shpenzimet nga tatimi i shtyrë lidhur me krijimin dhe rimarrjen e diferencave të përkohshme (Shënimi 32)	73,153	124,478
Gjendja në fund të periudhës	70,691	(2,461)

Lëvizjet në diferencat e përkohshme gjatë vitit njihen dhe paraqiten në pasqyrën e individuale përmbljedhëse të të ardhurave. Aktiv i tatimor i shtyrë është llogaritur në bazë të normës së tatimit sipas legjislacionit shqiptar për 2013 është 10% (2012: 10%). Për 31 Dhjetor 2013 dhe 31 Dhjetor 2012 tatimi i shtyrë i aktiveve dhe detyrimeve është njohur për zërat më poshtë.

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Aktiv tatimor i shtyrë		
Zhvlerësim kontabël i përshpejtuar	70,691	(81,412)
Detvrime tatimor i shtyrë		
Provizione për humbje nga rënia në vlerë	-	83,873
Aktiv tatimor i shtyrë neto	70,691	(2,461)

12. Investime në filiale

Investimet në filiale përfshijnë investimet të mbajtura me kosto në Raiffeisen Leasing sh.a. dhe Raiffeisen Invest sh.a.

Raiffeisen Leasing sh.a.

Bazuar në vendimin e aksionarit të vetëm të Bankës më datë 7 Prill 2006, në bashkëpunim me Raiffeisen - Leasing International Gesellschaft m.b.H, Banka themeloi një kompani të qiradhënies financiare në Republikën e Shqipërisë në formën e një shoqërie aksionare për ushtrimin e aktivitetit të qiradhënies financiare ashtu si parashikohet në legjislacionin shqiptar të aplikueshëm "Mbi Qiradhënien Financiare". Në 31 dhjetor 2013 Banka zotëron 75% të aksioneve për një vlerë prej 750 mijë EUR (ekuivalent në LEK 92,250 mijë). Pjesa e mbetur prej 25% e kapitalit të paguar të Raiffeisen Leasing sh.a. është në pronësi të Raiffeisen Leasing International Gesellschaft m.b.H.

Raiffeisen Invest sh.a.

Banka ka blerë 100% të aksioneve të Raiffeisen Invest sh.a. për shumën 109,648 mijë Lekë. Blerja është aprovuar nga Autoriteti i Mbikëqyrjes Financiare bazuar në vendimin nr 30, datë 26 mars 2009, regjistruar në Qendra Kombëtare e Regjistrimit më 23 prill 2009. Objektivi kryesor i bijës është të veprojë si kompani administruese për menaxhimin e fondeve të pensionit vullnetar nëpërmjet mbledhjes dhe investimit të këtyre fondeve bazuar në ligjin nr. 10197, datë 10 dhjetor 2009 "Fondet e Pensionit Vullnetar", si dhe bazuar në parimin e diversifikimit të riskut, tu ofrojë shpërblime pensioni gjithë atyre që do marrin pjesë në këtë plan pensioni. Shoqëria mund të ofrojë gjithashtu dhënie pensionesh dhe të themelojë dhe/ose menaxhojë Sipërmarrjet e Investimeve Kolektive bazuar në Ligjin nr. 10198, datë 10 dhjetor 2009 "Sipërmarrjet e Investimeve Kolektive".

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

13. Investime të mbajtura për qëllime shitje

Banka zotëronte 2,355 aksione të Visa Inc me një vlerë totale të mbetur prej 37,785 mijë Lek më 31 dhjetor 2012. Ato u shitën gjatë 2013 për një shumë prej 32,340 mijë Lek.

14. Aktive jo materiale

	Software	Liçensa	Totali
Kosto			
Gjendja më 1 Janar 2012	1,017,549	280,422	1,297,971
Shtesa	692,210	45,218	737,428
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	1,709,759	325,640	2,035,399
Gjendja më 1 Janar 2013	1,709,759	325,640	2,035,399
Shtesa	305,737	19,424	325,161
Nxjerrje jashtë përdorimi	(96,255)	(8,181)	(104,436)
Transferim nga punime në proces	(2,534)	2,534	-
Gjendja më 31 Dhjetor 2013	1,916,706	339,417	2,256,123
Amortizimi i akumuluar			
Gjendja më 1 Janar 2012	(480,945)	(220,787)	(701,732)
Amortizimi gjatë vitit	(75,396)	(40,178)	(115,574)
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	(556,341)	(260,965)	(817,306)
Gjendja më 1 Janar 2013	(556,341)	(260,965)	(817,306)
Amortizimi gjatë vitit	(101,365)	(8,945)	(110,310)
Nxjerrje jashtë përdorimi	96,131	8,181	104,312
Gjendja më 31 Dhjetor 2013	(561,575)	(261,729)	(823,304)
Vlera e mbetur neto:			
Më 1 Janar 2012	1,153,418	64,675	1,218,093
Më 31 Dhjetor 2013	1,355,131	77,689	1,432,820

Nuk ka asnjë aktiv të vendosur si kolateral më 31 dhjetor 2013 (2012: asnjë)

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

15. Ndërtesa dhe pajisje

Lëvizjet në ndërtesa dhe pajisje për vitin e mbyllur më 31 dhjetor 2013 dhe 2012 janë detajuar si më poshtë:

	Toka dhe ndërtesa	Kompjuterë & ATM	Automjete	Punë në proçes	Të tjera	Totali
Kosto						
Gjendja më 1 Janar 2012	1,223,542	2,143,772	306,446	155,817	608,168	4,437,745
Shtesa	423	235,969	35,326	311,932	40,350	624,000
Nxjerrje jashtë përdorimi	(316)	(155,976)	(1,710)	-	(52,152)	(210,154)
Transferim nga punime në proçes	142,540	75,499	6,917	(242,815)	17,860	-
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	1,366,189	2,299,264	346,979	224,934	614,226	4,851,592
Gjendja më 1 Janar 2013	1,366,189	2,299,264	346,979	224,934	614,226	4,851,592
Shtesa	36,495	155,595	22,368	112,608	28,660	355,727
Nxjerrje jashtë përdorimi	(11,827)	(316,921)	(12,427)	-	(26,610)	(367,784)
Transferim nga punime në proçes	96,025	185,797	2,239	(293,433)	9,372	-
Gjendja më 31 Dhjetor 2013	1,486,883	2,323,736	359,159	44,109	625,648	4,839,534
Zhvlerësimi i akumuluar						
Gjendja më 1 Janar 2012	(424,209)	(1,650,085)	(164,825)	-	(400,711)	(2,639,830)
Zhvlerësimi gjatë vitit	(91,343)	(218,706)	(49,860)	-	(83,723)	(443,632)
Nxjerrje jashtë përdorimi	316	155,230	1,710	-	49,542	206,798
Gjendja më 31 Dhjetor 2012	(515,236)	(1,713,561)	(212,975)	-	(434,892)	(2,876,664)
Gjendja më 1 Janar 2013	(515,236)	(1,713,561)	(212,975)	-	(434,892)	(2,876,664)
Zhvlerësimi gjatë vitit	(98,868)	(250,979)	(43,153)	-	(65,599)	(458,598)
Nxjerrje jashtë përdorimi	10,668	315,390	12,427	-	24,566	363,050
Gjendja më 31 Dhjetor 2013	(603,436)	(1,649,149)	(243,701)	-	(475,925)	(2,972,212)
Vlera e mbetur neto:						
Më 1 Janar 2012	850,953	585,703	134,004	224,934	179,334	1,974,928
Më 31 Dhjetor 2012	883,446	674,586	115,459	44,109	149,723	1,867,322

Nuk ka asnjë aktiv të vendosur si kolateral më 31 dhjetor 2013 (2012: asnjë).

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

16. Aktive të tjera

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Inventarët	1,117,080	806,755
Shpenzimet e parapaguara dhe të përlogaritura	86,246	86,452
Debitorë të tjerë, neto	31,147	22,251
Money gram	13,863	11,057
Totali	1,248,336	926,515

Më 31 Dhjetor 2013 kolateralët e marrë në riposedim nga Banka kanë vlerën e 1,117,080 mijë LEK (2012: mijë 806,755 LEK). Kolaterali i zotëruar është i përbërë nga toka dhe ndërtesa të blera nga Banka në shlyerjen e kredive në vonesë. Banka pret ti shesë aktivet në të ardhmen e afërt. Pasuritë nuk plotësojnë përkufizimin e aktiveve afatgjatë të mbajtur për shitje, dhe klasifikohen si inventar në përputhje me SNK 2 "Inventarët". Pasuritë njihen fillimisht me vlerën e drejtë kur blihen.

Debitorë të tjerë, përfshin zërat e mëposhtëm:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Debitorë të tjerë	42,731	33,835
Provizion për humbjet nga debitorë të tjerë	(11,584)	(11,584)
Debitorë të tjerë, neto	31,147	22,251

Lëvizja në provizionet për debitorë të tjerë paraqitet si më poshtë:

	2013	2012
Gjendja në fillim të periudhës	11,584	13,554
Ndikimi i kursit të këmbimit	-	(1,970)
Gjendja në fund të periudhës	11,584	11,584

17. Detyrimet ndaj bankave dhe institucioneve financiare

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Llogari rrjedhëse		
Bankat dhe institucionet financiare rezidente	256,840	138,380
Bankat dhe institucionet financiare jo-rezidente	13,990	421,744
Interesi i përlogaritur	2,357	2,458
	273,187	562,582
Depozita		
Depozite me Banken Qendrore	210,000	-
Bankat dhe institucionet financiare rezidente	3,332,134	260,941
Bankat dhe institucionet financiare jo-rezidente	232,252	-
Interesi i përlogaritur	1,611	198
	3,775,998	261,140
Totali	4,049,185	823,722

Normat e interesit vjetor për fondet e marra hua nga institucionet financiare variojnë nga 0.06% në 4.75% gjatë vitit të mbyllur më 31 Dhjetor 2013 (2012: 0.10% në 5.05%). Normat e interesit vjetor për fondet e marra hua nga institucionet financiare jorezidente variojnë nga 0.19% në 0.35% gjatë vitit të mbyllur më 31 Dhjetor 2013 (2012: 0)

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

18. Detyrime ndaj klientëve

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Llogari rrjedhëse	61,425,655	49,396,029
Depozita	181,592,691	231,275,045
Llogari të tjera	3,367,013	3,725,662
Totali	246,385,359	284,396,736

Normat vjetore të interesit të llogarive rrjedhëse dhe depozitave me afat të aplikuara gjatë periudhës nga 1 Janar 2013 deri më 31 Dhjetor 2013 për afate të ndryshme janë si më poshtë:

(në %)	LEK	USD	EUR
Llogari rrjedhëse	0.01-1.50	0.01-0.30	0.01-0.50
Depozita pa afat	0.25-3.00	0.10-0.90	0.10-1.70
Depozita me afat – 3 mujore	0.20-3.30	0.10-1.35	0.10-1.30
Depozita me afat – 6 mujore	0.20-3.90	0.10-1.45	0.10-1.50
Depozita me afat – 9 mujore	0.20-4.15	0.10-1.65	0.10-1.25
Depozita me afat – 12 mujore	0.30-4.55	0.15-1.95	0.15-2.15
Depozita me afat – 24 mujore	0.30-4.70	0.15-2.10	0.15-2.20
Depozita me afat – 36 mujore	0.40-4.90	0.15-2.15	0.15-2.25
Depozita me afat – 60 mujore	0.40-4.95	0.15-2.50	0.15-2.30

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbylltur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

18. Detyrime ndaj klientëve (vazhdim)

Detyrimet ndaj klientëve sipas maturitetit dhe llojit të monedhës janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013			31 Dhjetor 2012		
	Lek	Monedhë e huaj	Totali	Lek	Monedhë e huaj	Totali
Llogari rrjedhëse	28,233,930	33,191,546	61,425,476	24,677,831	24,711,842	49,389,673
Interesi i përllogaritur	15	164	180	8	6,347	6,356
	28,233,945	33,191,710	61,425,656	24,677,839	24,718,189	49,396,029
Depozita						
Pa afat	4,236,078	3,552,227	7,788,305	3,597,584	3,190,206	6,787,790
1 mujore - 3 mujore	9,323,643	6,689,160	16,012,803	9,446,450	11,015,498	20,461,948
3 mujore - 6 mujore	5,803,545	6,444,692	12,248,237	8,604,049	8,979,692	17,583,741
6 mujore - 12 mujore	10,634,258	9,551,129	20,185,387	14,195,087	14,881,820	29,076,907
12 mujore - 24 mujore	63,342,397	53,136,189	116,478,586	85,570,120	60,372,686	145,942,806
24 mujore - 36 mujore	2,389,522	1,237,146	3,626,668	3,365,933	1,485,379	4,851,312
36 mujore	496,445	256,636	753,081	608,475	257,137	865,612
60 mujore	520,779	1,700,801	2,221,580	852,829	571,041	1,423,870
Interesi i përllogaritur	1,634,504	643,540	2,278,044	3,030,592	1,250,467	4,281,059
	98,381,171	83,211,520	181,592,691	129,271,119	102,003,926	231,275,045
Llogari të tjera						
Llogari për garanci	1,322,291	1,345,946	2,668,237	1,091,399	1,871,210	2,962,609
Llogari joaktive të klientit	122,304	9,526	131,830	122,308	9,792	132,100
Të tjera	554,514	1,744	556,259	629,033	1,919	630,952
Interesi i përllogaritur	7,352	3,336	10,687	11,080	2,797	13,877
	2,006,461	1,360,552	3,367,013	1,842,740	1,882,922	3,725,662
Totali	128,621,577	117,763,782	246,385,360	155,791,698	128,605,037	284,396,736

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

19. Detyrime të tjera

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Kreditorë të tjerë	258,278	529,500
Shpenzime të përlogaritura	327,744	324,635
Shpenzime të përlogaritura	242,842	276,083
Tatim në burim i pagueshëm	86,389	123,122
Provigjoni për angazhime	116,688	77,137
Të ardhura të shtyra	40,421	34,246
Detyrime ndaj sigurimeve shoqërore	29,756	29,454
Provigjoni për çështje gjyqësore	18,470	23,190
Llogari të përkohshme në detyrime	2,028,915	15,046
TVSH e pagueshme	4,594	-
Totali	3,154,097	1,432,413

- Në “Kreditorë të tjerë” përfshihet një shumë prej 26,376 mijë Lek (2012: 342,431 mijë Lek), e cila përfaqëson furnitorë ende të papaguar..
- Në “Shpenzime të përlogaritura” përfshihet primi i pagueshëm për sigurimin e depozitave të klientëve prej 213,924 mijë Lek (2012: 200,671 mijë Lek).
- Llogaritë pezull përbëhen nga llogaritë e kleringut për kartat e debitit dhe të kreditit, pagesat dhe veprime të tjera.
- Provigjioni për angazhime paraqet dëmtim të angazhimeve të pakthyeshme dhe të paparashikuara. Lëvizjet në provigjionet për angazhime janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Gjendja në fillim të periudhës	77,137	80,530
Shpenzime provigjoni gjate vitit	43,387	12,810
Rimarrje provigjoni gjate vitit	(3,835)	(16,203)
Gjendja në fund të periudhës	116,688	77,137

- Banka është e përfshirë në pretendime të ndryshme dhe procedura ligjore të një natyre që konsiderohet normale për biznesin e saj më 31 Dhjetor 2013. Niveli i këtyre pretendimeve dhe proceseve gjyqësore korrespondon me shkallën e pretendimeve dhe proceseve gjyqësore në vitet e mëparshme. Drejtimi i Bankës është i mendimit se nuk ka humbje materiale që mund të lindin në lidhje me kërkesat ligjore.

Lëvizjet në provigjionet për çështje gjyqësore janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Gjendja në fillim të periudhës	23,190	31,778
Kthim i provigjionit gjatë vitit	(4,720)	(8,588)
Gjendja në fund të periudhës	18,470	23,190

20. Borxhi i varur

Gjatë 2013, Raiffiesen International AG i akordoi Bankës Borxh të varur prej 70,000 mijë Lekë (2012: 0). Borxhi ka një normë interesi Euribor plus një marzh 5,43% në vit dhe maturohet në 11 Korrik 2018. Borxhi renditet pas gjithë kreditorëve të tjerë në rast likuidimi.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

21. Kapitali

Kapitali aksionar i Bankës është 14,178,593 mijë Lek, i përbërë nga 7,000 aksione me vlerë nominale 2,025,513 Lek secili (2012: 14,178,593 mijë Lek, i përbërë nga 7,000 aksione me vlerë nominale 2,025,513 Lek secili). Gjatë vitit 2012 Banka rriti kapitalin e nënshkruar me një vlerë 4,252,500 mijë Lek. Bazuar në vendimet e aksionarit të vetëm më 29 Mars 2012 dhe 15 Prill 2012, kjo rritje u krye nëpërmjet fitimeve të pashpërndara.

22. Rezerva të tjera

Rezerva e përgjithshme është krijuar nga fitimi pas tatimit, sipas ligjit Nr. 9901, më datë 14 Prill 2008, "Për tregtarët dhe shoqëritë tregtare" dhe vendimin e Këshillit Mbikëqyrës të Bankës së Shqipërisë Nr. 51, më datë 22 Prill 1999. Në Korrik 2012, Banka e uli rezervën e përgjithshme prej 3,500,000 mijë Lek bazuar në vendimin e aksionarit të vetëm të Bankës më 19 Maj 2012

23. Të ardhura nga interesat

Të ardhurat nga interesat sipas kategorisë janë si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Hua dhe paradhënie klientëve	10,041,286	11,180,126
Investime në letra me vlerë	5,613,907	7,118,233
Depozita bankare	80,658	414,412
Marrëveshje të riblerjes	90	1,196
Totali	15,735,941	18,713,967

24. Shpenzime për interesa

Shpenzimet për interesat sipas kategorisë janë si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Klientët	4,831,208	8,029,358
Marrëveshje të riblerjes	2,264	42,724
Bankat	190,205	22,545
Totali	5,023,677	8,094,627

25. Të ardhura nga tarifa dhe komisione

Tarifat dhe komisionet e përfituara përbëhen nga si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Transfertat e fondeve	1,198,040	914,517
Aktiviteti huadhënës	200,695	233,135
Shërbime të tjera bankare	180,078	220,736
Totali	1,578,813	1,368,388

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

26. Shpenzime për komisione

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Transfertat e fondeve	341,402	252,973
Aktiviteti huadhënës dhe i garancive	5,405	7,841
Shërbime të tjera bankare	50,363	56,920
Totali	397,170	317,734

27. Të ardhura neto nga tregtimi

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Të ardhura nga veprimet me letrat me vlerë	2,293,983	2,038,736
Fitime nga kursi i këmbimit	590,098	543,251
Totali	2,884,081	2,581,987

28. Të ardhura të tjera operative

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Të ardhura të tjera	237,528	41,469
Shpenzime të tjera	(380,448)	(143,193)
Totali	(142,920)	(101,724)

Në "Të ardhura të tjera" përfshihen të ardhurat nga fshirjet nga bilanci i llogarive të vjetra prej 155,000 mijë Lek (2012: 25,176 mijë Lek). Shpenzime të tjera përfshijnë humbje nga mashtimet në vlerën 256,050 mijë lek dhe tatimin në burim në shumën 21,031 mijë Lek (2012: 34,154 mijë Lek).

29. Primi i sigurimit të depozitave

Bazuar në ligjin 8873 mbi "Mbi sigurimin e depozitave" date 29 Mars 2002 bankat detyrohen të paguajnë prim për sigurimin e depozitave. Norma e primit të sigurimit të depozitave është 0.5% në vit dhe paguhet çdo tre muaj. Ai llogaritet si përqindje e gjendjes mesatare ditore të depozitave deri në shumën 2,500,000 Lek (2012: 2,500,000 Lek) për individët për periudhën Tetor – Dhjetor të vitit të mëparshëm kalendarik.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

30. Shpenzime personeli

Shpenzimet për personelin përbëhen si më poshtë:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Pagat	(2,035,611)	(2,137,947)
Sigurimet shoqërore	(253,743)	(249,065)
Shpenzime për trajnimin e personelit	(42,734)	(34,062)
Kosto të tjera të personelit	(20,149)	(34,525)
Totali	(2,352,237)	(2,455,599)

31. Shpenzime të përgjithshme administrative

Shpenzimet e përgjithshme administrative në vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013 dhe 2012 përmban shpenzimet e mëposhtme:

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Shpenzime për hapësirën e zyrave	(619,109)	(595,876)
Shpenzime për IT	(520,540)	(429,521)
Shpenzime marketingu	(286,362)	(300,625)
Tarifa konsulence dhe ligjore	(234,907)	(261,407)
Shpenzime të ndryshme administrative	(126,388)	(109,833)
Shpenzime për makinat	(63,114)	(63,266)
Shpenzime për zyrat	(55,802)	(62,806)
Shpenzime për komunikim	(48,501)	(49,369)
Shpenzime udhëtimi	(26,508)	(33,341)
Shpenzime sigurie	(19,598)	(20,661)
Totali	(2,000,829)	(1,926,705)

Në "Tarifa konsulence dhe ligjore" përfshihet edhe tarifa e manaxhimit, që arrin në shifrën 171,471 mijë Lek në 2013 (2012: 148,629 mijë Lek).

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

32. Tatimi mbi fitimin

Tatimi mbi fitimin në Shqipëri matet me 10% (2012: 10%) të fitimit të tatueshëm.

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Tatimi aktual	494,042	582,558
Tatim fitimi i shtyrë	(73,153)	(124,478)
Shpenzimi i vitit për tatim fitimin	420,890	458,080

Më poshtë paraqitet rakordimi i tatimit i llogaritur me normën e aplikueshme të tatimit me fitimin kontabël.

	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor	
	Norma efektive e taksës 2013	Norma efektive e taksës 2012
Fitimi para tatimit	4,881,078	5,648,660
Tatimi mbi fitimi kontabël i llogaritur me 10%	488,108	564,866
Shpenzime të pazbritshme	42,114	34,134
Zbritje në normën e tatimit me 10%	(25,458)	(21,290)
Tatimi nga periudhat e kaluara	(83,873)	(119,630)
Tatimi mbi fitimin	9% 420,890	8% 458,080

Tatimi i shpenzimeve / të ardhura për periudha të mëparshme për 2013 përfshin rimarrjen e shpenzimit tatimor të shtyrë të llogaritur si rrjedhojë e ndryshimeve në legjislacion.

Pozicionet e paqarta të aspektit tatimor të Bankës rivlerësohen nga drejtimi në fund të çdo periudhe raportuese. Detyrimet regjistrohen për pozicionet e tatimit mbi të ardhurat që përcaktohen nga drejtimi si më të mundshme se nuk do të rezultojnë në tatime shtesë në qoftë se pozicionet do të sfidohen nga autoritetet tatimore. Vlerësimi bazohet në interpretimin e ligjeve tatimore që janë miratuar ose priten të miratohen në fund të periudhës së raportimit, dhe në ndonjë vendim gjyqësor apo vendimeve të tjera për çështje të tilla. Detyrimet për penalitetet, interesin dhe taksa të ndryshme nga tatimi mbi të ardhurat njihen në bazë të vlerësimit më të mirë të drejtimit për shpenzimin e kërkuar për të shlyer detyrimet në fund të periudhës raportuese.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar

(a) Të përgjithshme

Funksioni i administrimit të riskut brenda Bankës zhvillohet në respekt të riskut financiar dhe operacional. Risku financiar përbëhet nga rreziku i tregut (duke përfshirë riskut e monedhës, rrezikun e normës së interesit dhe rrezikun e çmimeve të tjera), rrezikun e kreditimit dhe rrezikun e likuiditetit. Objektivat kryesorë të funksionit të drejtimit të riskut janë vendosja e kufijve të riskut dhe më pas sigurimi që një ekspozim ndaj risqeve është brenda këtyre kufijve. Risku operacional Funksionet operative të menaxhimit të riskut kanë për qëllim për të siguruar funksionimin e duhur të politikave dhe procedurave të brendshme, për të minimizuar rreziqet operacionale.

Bordi Drejtues ka përgjegjësi për themelimin dhe vëzhgimin e strukturës së administrimit të rrezikut. Bordi ka themeluar Komitetin e Aktiveve dhe Detyrimeve (ALCO) dhe Komitetin e Kredisë së Bankës, të cilët janë përgjegjës për zhvillimin dhe monitorimin e politikave të administrimit të rrezikut. Bordi i Komiteteve përbëhet nga anëtarë ekzekutiv dhe jo-ekzekutiv dhe raportojnë rregullisht tek Bordi Drejtues.

Politikat e administrimit të rrezikut janë krijuar për të identifikuar dhe analizuar rreziqet e hasura nga Banka, për të vendosur kufizime dhe kontrole dhe për të monitoruar zbatimin e këtyre kontroleve. Politikat e administrimit të rrezikut rishikohen rregullisht për të reflektuar ndryshimet në kushtet, produktet dhe shërbimet e tregut. Banka, nëpërmjet trajnimeve, standardeve dhe procedurave drejtuese, synon të zhvillojë një mjedis kontrolli të disiplinuar dhe konstruktiv, në të cilin çdo punonjës do të kuptojë rolin dhe detyrimet përkatëse.

Komiteti i Kontrollit është përgjegjës për monitorimin e përputhshmërisë me politikat dhe procedurat e administrimit të rrezikut dhe për të vlerësuar mjaftueshmërinë e strukturës së administrimit të rrezikut në lidhje me rreziqet e hasura nga Banka. Komiteti i Kontrollit mbështetet nga Kontrolli i brendshëm i Bankës për të kryer funksionet e veta. Kontrolli i brendshëm vëzhgon në mënyrë të rregullt politikat dhe procedurat e administrimit të rrezikut dhe raporton rezultatet e vëzhgimeve tek Komiteti i Kontrollit.

(b) Rreziku i kreditimit

Banka merr përsipër ekspozimin ndaj rrezikut të kredisë i cili është rreziku i humbjes financiare nëse klienti, apo pala e instrumentit financiar, nuk arrin të përmbushë detyrimet kontraktuale që rrjedhin nga detyrimi. Ky rrezik vjen kryesisht si rezultat i kredidhënies apo transakcione të tjera me palë prej të cilave rrjedhin aktive financiare.

Për qëllime raportimi të administrimit të kredisë, Banka konsideron të gjitha elementët e ekspozimit ndaj rrezikut të kredisë (si rreziku që rrjedh nga vetë klienti, pozicioni gjeografik dhe sektori).

Për qëllime të administrimit të rrezikut, rreziku i kredisë nga letrat me vlerë të tregtueshme trajtohet në mënyrë të pavarur, por raportohet si një komponent i ekspozimit të rrezikut të tregut.

Administrimi i rrezikut të kreditimit

Bordi i drejtuesve ka deleguar përgjegjësinë për administrimin e rrezikut tek Komiteti i Kreditimit të Bankës. Një divizion i veçantë i administrimit të rrezikut të kreditimit, i cili raporton te Komiteti i Kreditimit, është përgjegjës për mbikëqyrjen e rrezikut të kredisë duke përfshirë:

- Formulimin e politikave të kreditimit duke u konsultuar me njësitë e biznesit, duke mbuluar kërkesat për kolateral, përcaktimin e rrezikut dhe raportimin, procedurat ligjore dhe të dokumentimit, si dhe përputhshmërinë me ligjet dhe rregulloret në fuqi.
- Themelimin e strukturës autorizuese për aprovimin dhe rinovimin e faciliteteve të kredisë. Komiteti i Kreditimit ose Bordi Drejtues i Bankës ka në dorë kufizimet për sa i përket autorizimeve të ndryshme.
- Mbikëqyrjen dhe vlerësimin e rrezikut të kreditimit. Komiteti i Kreditimit të Bankës vlerëson të gjitha ekspozimet ndaj rrezikut të kreditimit të cilat e kalojnë kufirin e vendosur, përpara se facilitetet të jenë të angazhuara ndaj klientëve nga njësitë përkatëse të biznesit. Rinovimet dhe rishikimet e faciliteteve janë subjekt i të njëjtit proces rishikimi

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(b) Rreziku i kreditimit (vazhdim)

- Të kufizojë ekspozimin ndaj palëve, zonave gjeografike dhe industrive (për huatë dhe parapagimet) dhe sipas, bandën e klasifikimit të kredive dhe nivelin e kreditimit të institucionit financiar, likuiditetin e tregut dhe ndaj shteteve të ndryshme (për investimet në letra me vlerë).
- Zhvillimin dhe përdorimin e sistemit të vlerësimit të rrezikut të Bankës në mënyrë që të kategorizojë ekspozimin në bazë të shkallës së rrezikut të humbjeve financiare, dhe të fokusojë Drejtimin në rreziqet aktuale të Bankës. Sistemi i kategorizimit të rrezikut përdoret për të përcaktuar se kur duhet të krijohen fonde për zhvlerësime të mundshme kundrejt ekspozimeve specifike ndaj rrezikut të kreditimit. Sistemi aktual i kategorizimit të rrezikut konsiston prej dhjetë kategorish, të cilat reflektojnë shkallën e rrezikut të mospagimit dhe disponibilitetin e kolateraleve, ose lehtësime të tjera të rrezikut të kreditimit. Përgjegjësia për të caktuar nivelet e rrezikut është e niveleve që aprovjnë kredinë. Kategoritë e rrezikut janë subjekt i vëzhgimeve nga Divizioni i Administrimit të Rrezikut të Kreditimit të Bankës.
- Monitorimin e zbatimit të kufijve të aprovuar të ekspozimit nga njësitë e biznesit, duke përfshirë dhe ato për industrinë e zgjedhura, rrezikut të vendit dhe llojeve të produkteve. Divizioni i Administrimit të Rrezikut të Kredisë merr dhe shqyrton rregullisht raporte mbi cilësinë e kreditimit dhe ndërmerr veprime përkatëse korrigjuese.
- Sigurimin e këshillave, udhëzimeve dhe aftësi të specializuara njëjse të biznesit për të zhvilluar praktikat më të mira për administrimin e rrezikut të kreditimit në të gjithë Bankën.

Çdo njësi biznesi duhet të zbatojë politikat dhe procedurat e Bankës për administrimin e rrezikut të kreditimit. Kontrolli i brendshëm kryen në mënyrë të rregullt kontrole ndaj njëjseve të biznesit dhe Divizionit të Administrimit të Rrezikut të Kredisë.

Ekspozimi maksimal i Bankës ndaj rrezikut të kredisë është reflektuar në vlerat kontabël të aktiveve financiare në pasqyrë e pozicionit financiar. Për garancitë dhe angazhimet për të zgjeruar kredinë, ekspozimi maksimal ndaj riskut të kredisë është shuma e angazhimit. Referojuni shënimit 10. Rreziku i kreditit zbutet nga kolateralit dhe përmirësime të tjera të kredisë siç paraqitet në shënimin 10.

Banka strukturon nivelet e riskut të kredisë që ajo ndërmerr duke vendosur limite në shumën e rrezikut të pranuar në lidhje me një huamarrës, apo grupe huamarrësish, dhe për segmentet gjeografike dhe të industrisë. Kufijtë në nivelin e rrezikut të kredisë nga produkti dhe të sektorit të industrisë janë miratuar rregullisht nga drejtimi. Rreziqet të tilla monitorohen mbi baza të përtëritshme dhe janë subjekt i një rishikimi vjetor, apo më të shpeshtë.

Departamenti i kredisë së Bankës rishikon analizën e maturitetit të së tepricës së kredisë dhe ndjek balancat në vonesë. Menaxhimi, pra, e konsideron të përshtatshëm paraqitjen e maturitetit dhe informacione të tjera në lidhje me rrezikun e kredisë të paraqitura në shënimet shpjeguese 8,9,10.

Kërkesat për kredi të ngritura nga menaxherët përkatës të marrëdhënieve me klientët i kalohen në të komisionit përkatës të kredisë për miratimin e kufirit të kredisë. Ekspozimi ndaj rrezikut të kredisë administrohet, pjesërisht me marrjen e kolateraleve dhe garancive të korporatave dhe personale. Për të monitoruar ekspozimet e rrezikut të kreditit, raportet e rregullta janë të prodhuara nga zyrtarët e departamentit të kredisë në bazë të një analize të strukturuar duke u fokusuar në biznesin e konsumatorit dhe performancën financiare. Çdo ekspozimi i rëndësishëm për klientët me përkeqësimin kreditore i raportohen dhe rishikohen nga Bordi i Drejtorëve dhe Komiteti i Kredisë së Bankës. Banka përdor vlerësime të brendshme të formalizuara të kredisë për të monitoruar ekspozimin ndaj riskut të kredisë. Drejtimi i monitoron dhe ndjek balancat në vonesë.

Rreziku i kredisë për zërat jashtë bilancit përcaktohet si mundësia për mbajtjen e një humbje si rezultat i dështimit I një pale tjetër për një instrument financiar për të kryer në përputhje me kontratën. Grupi përdor politikat e njëjta të kredisë në marrjen e detyrimeve të kushtëzuara siç bën për instrumenteve financiare në bilanc, të krijuara përmes miratimeve të kreditit, kufijve të kontrollit të riskut dhe procedurave të monitorimit.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(c) Rreziku i tregut

Banka merr përsipër ekspozime të rrezikut të tregut. Rreziqet e tregut lindin nga pozicionet e hapura në : (a) monedha, (b) normat e interesit dhe (c) produktet e të kapitalit të gjithë të cilat janë të ekspozuar ndaj lëvizjeve të përgjithshme dhe specifike të tregut. Drejtimi vendos limite në vlerën e rrezikut që mund të jenë të pranueshme. Management sets limits on the value of risk that may be accepted, which is monitored on a daily basis. Megjithatë, përdorimi i kësaj qasjeje nuk i ndalon humbjet jashtë këtyre kufijve në rast të lëvizjeve të mëdha të tregut. Objektivi i administrimit të rrezikut të tregut është të manaxhojë dhe kontrollojë që ekspozimi ndaj rrezikut të tregut të jetë brenda parametrave të pranueshëm, ndërkohë që optimizon kthimin nga rreziku.

Administrimi i rrezikut të tregut

Banka e ndan ekspozimin ndaj rrezikut të tregut në portofole të tregtueshme dhe jo të tregtueshme. Portofolet e tregtueshme përfshijnë pozicione që lindin nga lëvizjet e tregut bashkë me aktivet dhe detyrimet financiare që drejtohen mbi bazën e vlerës së drejtë.

Autoriteti i përgjithshëm për rrezikun e tregut i është dhënë ALCO-s. Departamenti i Rrezikut të Bankës është përgjegjës për zhvillimin e politikave të detajuara të manaxhimit të rrezikut (subjekt ndaj rishikimit dhe aprovimit nga ALCO) dhe për mbikqyrjen ditore të implementimit të tyre. Banka është e ekspozuar ndaj ndikimeve të ndryshimeve në kurset e këmbimit në pozicionin financiar dhe flukseve të parave. Mjeti parësor i përdorur për matjen dhe kontrollin e rrezikut të tregut brenda portofolit të tregtueshëm të Bankës është vlera me rrezik (VaR). VaR i rrezikut një portofoli të tregtueshëm është humbja e vlerësuar që do të shfaqet në një portofol gjatë një periudhe të caktuar kohe (periudha e mbajtjes) si rrjedhojë e lëvizjeve të pafavorshme të tregut me një probabilitet të specifikuar (niveli i besueshmërisë)

Ekspozimi ndaj rrezikut të kursit të këmbimit

Banka është e ekspozuar ndaj rrezikut të kursit të këmbimit për shkak të transaksioneve në monedhë të huaj. Duke qënë se Banka i prezanton pasqyrat e saj financiare të veçanta në Lek, pasqyrat e veçanta financiare të Bankës ndikohen nga lëvizjet e kursit të këmbimit ndërmjet Lek-ut dhe monedhave të tjera. Bordi i Drejtorëve vendos limitet e niveleve të ekspozimit për të dyja pozicionet; brenda ditës dhe gjatë natës "overnight", të cilat monitorohen çdo ditë nga Thesari dhe Zyra e ndërmjetme.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)**(c) Rreziku i tregut (vazhdim)**

Tabela e mëposhtme përmbledh ekspozimin e Bankës ndaj riskut të kursit të këmbimit për periudhën e raportimit:

	31 Dhjetor 2013			31 Dhjetor 2012		
	Aktive financiare monetare	Pasive financiare monetare	Pozicioni neto	Aktive financiare monetare	Pasive financiare monetare	Pozicioni neto
LEK	152,974,998	131,358,274	21,616,724	179,911,423	155,824,457	24,086,966
US Dollars	109,681,461	104,589,014	5,092,447	109,699,646	108,262,901	1,436,745
Euro	17,316,595	16,134,310	1,182,285	18,081,488	16,306,723	1,774,765
Të tjera	5,573,942	5,507,264	66,678	5,119,728	4,826,377	293,351
Totali	285,546,996	257,588,862	27,958,134	312,812,285	285,220,458	27,591,827

Banka gjithashtu përgatit rregullisht testime stresi për të matur ndikimin e ekspozimit ndaj rrezikut të kursit të këmbimit të monedhës së huaj. Tabela e mëposhtme paraqet ndjeshmërinë e fitimit ose humbjes për ndryshime të arsyeshme të mundshme në kurset e këmbimit të aplikuar në fund të periudhës raportuese në krahasim me monedhën e paraqitjes, me variablat e tjerë të mbajtur të pandryshuar:

<i>Në mijë LEK</i>	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
	Ndikimi ne fitim / humbje	Ndikimi ne fitim / humbje
US Dollar vlerësim me 10% (2012: vlerësim me 10%)	5,601,692	1,580,420
US Dollar zhvlerësim me 10% (2012: zhvlerësim me 10%)	(4,583,202)	(1,293,071)
Euro vlerësim me 10% (2012: vlerësim me 10%)	1,300,514	1,952,242
Euro zhvlerësim me 10% (2012: zhvlerësim me 10%)	(1,064,057)	(1,597,289)
Te tjera vlerësim me 10% (2012: vlerësim me 10%)	73,346	322,686
Te tjera zhvlerësim me 10% (2012: zhvlerësim me 10 %)	(60,010)	(264,016)

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)**(c) Rreziku i tregut (vazhdim)*****Ekspozimi ndaj rrezikut të normave të interesit***

Grupi merr përsipër ekspozimin ndaj efekteve të luhatjeve në nivelet ekzistuese të normave të interesit të tregut në pozicionin e saj financiar dhe flukseve të parasë. Marzhet e interesit mund të rritet si rezultat i ndryshimeve të tilla, por mund të zvogëlojë ose të krijojë humbje në rast se lëvizje të papritura të lindin. Rreziku i normës së interesit menaxhohet kryesisht nëpërmjet diferencat midis normave të interesit të monitorimit dhe duke pasur limite paraprakisht të miratuara për grupe “reprising”. ALCO është organi që monitoron zbatimin eith këtyre kufijve dhe ndihmohet nga administrimin e rrezikut në veprimtarinë e saj e ditë-për-ditë e monitorimit.

Administrimi i rrezikut të normave të interesit mbështetet edhe nga monitorimi i ndjeshmërisë së aktiveve dhe detyrimeve të Bankës ndaj skenarëve të ndryshëm të interesave standard dhe jo standard. Skenarët standard, të cilët merren në konsideratë në mënyrë të rregullt, përfshijnë 100 pika bazë (pb) rënie ose ngritje paralele në të gjitha normat e brendshme të kthimit. Më poshtë është paraqitur analiza e ndjeshmërisë ndaj rënies dhe ngritjes së normës së interesit (duke marrë parasysh që nuk ka lëvizje asimetrike në normën e kthimit dhe një pozicion financiar konstant).

Nëse normat e interesit ka qenë 100 pikë bazë më e ulët (2012: [100] pikë bazë më e ulët, me variablat e tjerë të mbajtur të pandryshuar, fitimi do të ishte 4,286 mijë LEK (2012: 2,292 mijë lekë) më e ulët.

Nëse normat e interesit ka qenë 100 pikë bazë më e lartë (2012: [100] pikë bazë më e lartë), me variablat e tjerë të mbajtur të pandryshuar, fitimi do të ishte 5,521 mijë LEK (2012: 2,324 mijë lekë) më e lartë.

2013

	Skenari deri në një vit	
	100 bp	100 bp
	Rritje	Rënie
Ndikimi në fitim/(humbje)	5,521	(4,286)

2012

	Skenari deri në një vit	
	100 bp	100 bp
	Rritje	Rënie
Ndikimi në fitim/(humbje)	2,324	(2,292)

Ekspozimi ndaj rrezikut të normave të interesit manaxhohet nga departamenti i Thesarit, i cili përdor investimet në letra me vlerë, huatë dhe depozitat ndaj bankave për të manaxhuar ekspozimin total të Bankës nga aktivitetet e saj tregtuese dhe jo-tregtuese.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)**(c) Rreziku i tregut (vazhdim)**

Më poshtë paraqitet një përmbledhje e analizës së rëçimitit të normave të interesit të Bankës:

Aktivet	31 Dhjetor 2013					Pa specifikuar	Totali
	Deri në 1 muaj	1 deri në 3 muaj	3 deri në 6 muaj	6 muaj deri në 12 muaj	Mbi 1 vit		
Paraja dhe ekuivalentët e saj	35,355,398	-	-	-	-	-	35,355,398
Shuma të kushitëzuara	24,527,024	-	-	-	-	-	24,527,024
Investime të tregtueshme	1,305,677	377	2,353,263	10,537,745	29,507,337	-	43,704,399
Investime të mbajtura deri në maturim	4,031,145	2,206,147	9,201,401	23,796,971	26,624,099	-	65,859,763
Hua dhe paradhënie për klientët	15,218,282	22,132,211	18,352,689	60,988,276	1,194,935	(1,785,981)	116,100,412
Aktive të tjera	13,863	-	-	-	-	-	13,863
Totali	80,451,388	24,338,735	29,907,353	95,322,993	57,326,371	(1,785,981)	285,560,858
Detyrimet							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	4,049,185	-	-	-	-	-	4,049,185
Detyrime ndaj klientëve	102,664,948	29,747,595	29,039,963	80,992,121	3,940,733	-	246,385,359
Detyrime të tjera	3,154,097	-	-	-	-	-	3,154,097
Borxhi i varur	-	-	-	-	7,154,318	-	7,154,318
Total	109,868,230	29,747,595	29,039,963	80,992,121	11,095,051	-	260,742,960
Pozicioni neto më 31 Dhjetor 2013	(29,416,841)	(5,408,860)	867,390	14,330,872	46,231,320	(1,785,981)	24,817,899

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbylltur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(c) Rreziku i tregut (vazhdim)

	Deri në 1 muaj	31 Dhjetor 2012				Pa specifikuar	Totali
		1 deri në 3 muaj	3 deri në 6 muaj	6 muaj deri në 12 muaj	Mbi 1 vit		
Aktivët							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	38,153,031	-	-	-	-	-	38,153,031
Shuma të kushtëzuara	28,243,158	-	-	-	-	-	28,243,158
Investime të tregueshme	93,717	41,801	727	8,583,105	32,484,111	-	41,203,461
Investime të mbajtura deri në maturim	2,913,252	11,741,350	16,443,657	23,747,131	26,530,279	-	81,375,669
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	10,221,411	24,862,306	18,990,243	67,272,085	3,809,428	(1,356,292)	123,799,181
Aktive të tjera, neto	11,057	-	-	-	-	-	11,057
Totali	79,635,626	36,645,457	35,434,627	99,602,321	62,823,818	(1,356,292)	312,785,557
Detyrimet							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	823,722	-	-	-	-	-	823,722
Detyrime ndaj klientëve	97,023,827	37,890,877	40,219,988	105,151,867	4,110,177	-	284,396,736
Detyrime të tjera	1,432,413	-	-	-	-	-	1,432,413
Total	99,279,962	37,890,877	40,219,988	105,151,867	4,110,177	-	286,652,871
Pozicioni Neto më 31 Dhjetor 2012	(19,644,336)	(1,245,420)	(4,785,361)	(5,549,546)	58,713,641	(1,356,292)	26,132,686

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i likuiditetit

Rreziku i likuiditetit është rreziku që Banka nuk do të jetë në gjendje të shlyejë detyrimet e saj financiare në kohën e duhur. Banka është e ekspozuar në kërkesa ditore nga burimet e saj të disponueshme të parasë nga depozitat një ditore, llogaritë rrjedhëse, depozitat e maturuara, shtesat e kredive, garancitë dhe kërkesa të tjera për shlyerje në para të instrumentave derivateve.

Administrimi i rrezikut të likuiditetit.

Qëndrimi i Bankës në administrimin e likuiditetit është të sigurojë vazhdimisht likuiditet të mjaftueshëm për të shlyer detyrimet si në kushte normale ashtu edhe në kushte të pafavorshme, pa pësuar humbje të papranueshme apo të rrezikojë të dëmtojë emrin e saj.

Departamenti i Thesarit merr informacion nga njësitë e tjera për sa i përket rrezikut të aktiveve dhe detyrimeve financiare dhe rrjedhjeve të ardhshme të parave, që rezultojnë nga aktivitetet e ardhshme të projektuara. Në bazë të këtij informacioni, Departamenti i Thesarit mban një portofol me aktive afatshkurtra likuide, i përbërë kryesisht nga letra me vlerë me afat të shkurtër, hua dhe paradhënie ndaj bankave të tjera, dhe facilitete të tjera ndërbankare, për të siguruar një nivel të mjaftueshëm likuiditeti të Bankës. Kërkesat e njësive të biznesit për likuiditet plotësohen nga Departamenti i Thesarit, i cili jep hua afat-shkurtra dhe afat-gjata për të mbuluar ndryshimet afat-shkurtra dhe për financimet afat-gjata.

Pozicioni ditor i likuiditetit monitorohet dhe testohet në mënyrë të rregullt nëpërmjet skenarëve të ndryshëm që mbulojnë kushte normale dhe të pafavorshme të tregut. Të gjitha politikat dhe procedurat janë subjekt i rishikimeve dhe aprovimeve nga ALCO.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

Tabela e mëposhtme paraqet rrjedhjet e paaaktualizuara të parave të detyrimeve financiare të Bankës dhe angazhimeve të panjohura të huave në bazë të maturitetit më të hershëm kontraktual. Rrjedhjet e pritshme të parave nga këto instrumenta variojnë shumë nga kjo analizë. Për shembull, depozitat pa afat të klientëve priten të kenë një gjendje të qëndrueshme ose në rritje dhe angazhimet e panjohura të huave nuk priten të përdoren menjëherë

Maturitetet kontraktuale të aktiveve dhe detyrimeve financiar.

	Deri në 1 muaj	1 deri në 3 muaj	3 deri në 6 muaj	6 muaj deri në 12 muaj	Mbi 1 vit	Pa specifikuar	31 Dhjetor 2013
Aktive							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	35,355,398	-	-	-	-	-	35,355,398
Shuma të kushtëzuara	24,527,024	-	-	-	-	-	24,527,024
Investime të tregueshme	1,305,677	377	2,353,263	10,537,745	29,507,337	-	43,704,399
Investime të mbajtura deri në maturim	4,031,145	2,206,147	9,201,401	23,796,971	26,624,099	-	65,859,763
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	16,253,716	10,121,003	16,039,807	35,285,859	50,296,790	(11,896,763)	116,100,412
Parapagim i tatimit mbi fitimin	197,371	-	-	-	-	-	197,371
Aktive të tjera, neto	13,863	-	-	-	-	-	13,863
Totali	81,684,193	12,327,526	27,594,471	69,620,575	106,428,226	(11,896,763)	285,758,229
Detyrime							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	4,049,185	-	-	-	-	-	4,049,185
Detyrime ndaj klientëve	102,664,948	29,747,595	29,039,963	80,992,121	3,940,733	-	246,385,359
Detyrime të tjera	3,154,097	-	-	-	-	-	3,154,097
Borxhi i varur	-	-	-	-	7,154,318	-	7,154,318
Totali	109,868,230	29,747,595	29,039,963	80,992,121	11,095,051	-	260,742,959
Rreziku i likuiditetit në 31 dhjetor 2013	(28,184,037)	(17,420,068)	(1,445,491)	(11,371,546)	95,333,175	(11,896,763)	25,015,270
Kumulative	(28,184,037)	(45,604,105)	(47,049,596)	(58,421,142)	36,912,033	25,015,270	

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(d) Rreziku i likuiditetit (vazhdim)

	Deri në 1 muaj	1 deri në 3 muaj	3 deri në 6 muaj	6 muaj deri në 12 muaj	Mbi 1 vit	Pa specifikuar	31 Dhjetor 2012 Totali
Aktive							
Paraja dhe ekuivalentët e saj	38,153,031	-	-	-	-	-	38,153,031
Shuma të kushitëzuara	28,243,158	-	-	-	-	-	28,243,158
Investime të tregtueshme	93,717	41,801	727	8,583,105	32,484,111	-	41,203,461
Investime të mbajtura deri në maturim	2,913,252	11,741,350	16,443,657	23,747,131	26,530,279	-	81,375,669
Hua dhe paradhënie klientëve, neto	11,094,664	12,141,707	13,734,234	37,897,725	60,178,860	(11,248,009)	123,799,181
Parapagim i tatimit mbi fitimin	190,106	-	-	-	-	-	190,106
Aktive të tjera, neto	11,057	-	-	-	-	-	11,057
Totali	80,698,985	23,924,858	30,178,618	70,227,961	119,193,250	(11,248,009)	312,975,663
Detyrimet							
Detyrime ndaj institucioneve financiare	823,722	-	-	-	-	-	823,722
Detyrime ndaj klientëve	97,023,828	37,890,877	40,219,988	105,151,866	4,110,177	-	284,396,736
Detyrime të tjera	1,432,413	-	-	-	-	-	1,432,413
Totali	99,279,963	37,890,877	40,219,988	105,151,866	4,110,177	-	286,652,871
Rreziku i likuiditetit në 31 dhjetor 2012	(18,580,978)	(13,966,019)	(10,041,370)	(34,923,905)	115,083,073	(11,248,009)	26,322,792
Kumulative	(18,580,978)	(32,546,997)	(42,588,367)	(77,512,272)	37,570,801	26,322,792	-

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

33. Administrimi i rrezikut financiar (vazhdim)

(e) Rreziku Operacional

Rreziku operacional është rreziku i humbjes së drejtpërdrejtë apo të tërthortë, që vjen si rezultat i nje sërë shkaqesh të lidhura me proceset, personelin, teknologjinë dhe infrastrukturën e Bankës, dhe nga faktorë të jashtëm të ndryshëm nga rreziqet e kreditimit, tregut dhe likuiditetit, të tilla si ato që lindin nga kërkesat ligjore dhe rregulluese si edhe nga standardet përgjithësisht të pranuar të sjelljes korporative. Rreziqet operative lindin si pasojë e të gjithë operacioneve të Bankës dhe shqyrtohen nga të gjitha njësitë e biznesit.

Objektivi i Bankës është të manaxhojë rrezikun operacional në mënyrë që të balancojë shmangien e humbjeve financiare dhe dëmtimin e reputacionit të Bankës me kosto efektive, si edhe të shmangë procedurat e kontrollit të cilat kufizojnë iniciativën dhe kreativitetin.

Përgjegjësia parësore për zhvillimin dhe implementimin e kontrolleve për të adresuar rrezikun operacional i caktohet Drejtimit të Lartë për çdo njësi biznesi. Kjo përgjegjësi mbështetet nga zhvillimi i standardeve të përgjithshme të Bankës për manaxhimin e rrezikut operacional në fushat e mëposhtme:

- kërkesa për ndarjen e duhur të detyrave, duke përfshirë dhe autorizimin e pavarur të transaksioneve
- kërkesa për bashkërendimin dhe monitorimin e transaksioneve
- përputhja me kërkesat ligjore dhe rregullative
- dokumentim i kontrolleve dhe i procedurave
- kërkesa për vlerësimin periodik të rreziqeve operationale të analizuar dhe përshtatshmërinë e kontrolleve dhe procedurave për të adresuar rreziqet e identifikuar
- kërkesa për raportimin e humbjeve operationale dhe veprimit rregullues të propozuar
- zhvillimi i planeve rastësore
- trajnim dhe zhvillim profesional
- standardet etike dhe të biznesit
- zvogëlim i rrezikut, duke përfshirë sigurim në rastet kur është efektiv.

Pajtimi me standardet e Bankës mbështetet nga një program kontrollesh periodike të ndërmarra nga Kontrolli i Brendshëm. Rezultatet e kontrolleve të bëra nga Kontrolli i Brendshëm diskutohen së bashku me Manaxhimin e njësisë së biznesit me të cilën lidhen, me përmbledhjet e dorëzuara Komitetit të Kontrollit dhe Drejtimit të Lartë të Bankës.

34. Administrimi i kapitalit

Objektivat e Grupit për menaxhimin e kapitalit janë (i) të jetë në përputhje me kërkesat e kapitalit të vendosura nga Banka Qendrore e Shqipërisë dhe (ii) për të ruaj aftësinë e Bankës për të vazhduar në vijimësi.

Kapitali rregullator

Banka monitoron mjaftueshmërinë e kapitalit të saj duke përdorur, përveç masave të tjera, rregullat dhe raportet e vendosura nga rregullatori Shqiptar, Banka e Shqipërisë (“BSh”), e cila përfundimisht përcakton kapitalin ligjor që kërkohet për përforcimin e biznesit të saj. Rregullorja “Mbi mjaftueshmërinë e kapitalit” është nxjerrë në vijim të Ligjit No. 8269 datë 23 Dhjetor 1997 “Mbi Bankën e Shqipërisë” dhe “Ligji Bankar i Republikës së Shqipërisë”.

Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit

Raporti i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është raporti i kapitalit rregullator me aktivet me rrezik dhe zërat jashtë bilancit, të shprehur në përqindje. Minimumi i kërkuar nga Banka e Shqipërisë për Raportin e Mjaftueshmërisë së Kapitalit është 12%.

Raporti i modifikuar i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është raporti i kapitalit bazë mbi aktivet me rrezik të ponderuar dhe zërat jashtë bilancit, të shprehur në përqindje. Norma minimale e modifikuar e mjaftueshmërisë së kapitalit është 6%.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

34. Administrimi i kapitalit(vazhdim)**Aktivet e Ponderuara për Rrezik**

Aktivet ponderohen në përputhje me kategoritë e gjera të rrezikut kombëtar, të cilave i caktohet një peshë rreziku në përputhje me sasinë e kapitalit të pashlyer që është i nevojshëm për mbështetjen e tyre. Aplikohen pesë kategori të ponderimit të rrezikut (0%, 20%, 50%, 100%, 150%); për shembull instrumentat e tregut të parasë kanë një peshë zero në rrezik që do të thotë që për mbajtjen e këtyre aktiveve nuk nevojitet kapital. Aktivet afatgjata materiale mbajnë një peshë 100% të rrezikut, që do të thotë se duhet të mbështeten nga një kapital i njëjtë me 12% të vlerës kontabël. Krediti jashtë bilancit, që lidhet me angazhimet, gjithashtu merret në konsideratë. Me pas, sasinë peshohen me rrezikun duke përdorur të njëjtën përqindje si për aktivet në bilanc.

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Totali i aktiveve të ponderuara me rrezik	132,286,131	138,836,194
Totali i ekspozimeve jashtë bilancit të ponderuara me rrezik	2,619,932	2,298,384
Totali	134,906,063	141,134,578
Kapitali rregullator	30,408,383	23,011,552
Raporti i mjaftueshmërisë së kapitalit	22.54%	16.30%

Raporti i modifikuar i Mjaftueshmërisë së Kapitalit është 15.66% në 31 Dhjetor 2013 (31 Dhjetor 2012: 16.30%). Politika e Bankës është që të mbajë një bazë të fortë kapitali të tillë që të mbajë besueshmërinë e investitorit, kreditorit dhe tregut dhe të mbështesë zhvillimin e ardhshëm të biznesit. Impakti i nivelit të kapitalit në kthimet për aksion njihet gjithashtu dhe Banka njeh nevojën për të mbajtur një balancë ndërmjet kthimeve më të larta të mundshme nëpërmjet levave financiare dhe avantazheve të sigurisë që vijnë nga një pozicion më i qëndrueshëm dhe i favorshëm i kapitalit. Banka dhe operacionet e saj rregullative kanë qenë në përputhje me të gjitha kërkesat e kapitalit të vendosura nga jashtë gjatë të gjithë periudhës.

35. Angazhime dhe detyrime të mundshme

	31 Dhjetor 2013		31 Dhjetor 2012	
	Lek	Monedhë e huaj	Totali	Totali
<i>Detyrime të mundshme</i>				
Garanci bankare të lëshuara	586,576	6,225,899	6,812,475	7,443,731
Letër kredi	45,084	4,483,308	4,528,392	4,394,759
Linja të papërdorura krediti	3,701,366	2,060,521	5,761,887	6,998,171
Totali	4,333,026	12,769,728	17,102,754	18,836,661

Pjesa më e madhe e garancive bankare dhe letër kredive të mësipërme janë për periudha kohore më pak se një vit dhe kanë si kolateral depozitat e bllokuara të klientëve

Angazhimet për qiratë e zakonshme operative

Banka ka hyrë në angazhime të pakthyeshme qiraje të zakonshme operative për Drejtorinë e Përgjithshme dhe degët. Angazhime të tilla më 31 Dhjetor 2013 dhe 31 Dhjetor 2012 janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Jo më vonë se 1 vit	383,490	392,330
Më vonë se 1 vit dhe jo më vonë se 5 vjet	768,199	558,225
Më vonë se 5 vjet	78,206	37,855
Totali	1,229,895	988,410

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

36. Vlera e drejtë e aktiveve dhe detyrimeve financiare

Matjet e vlerës së drejtë analizohen nga niveli në hierarkinë e vlerës së drejtë si më poshtë:

(i) niveli parë janë një matje me çmime të kuotuar (të parregulluara) në tregje aktive për aktive ose detyrime të njëjta, (ii) matjet e nivelit të dytë janë teknika të vlerësimit me të gjitha inputet materiale të vëzhgueshme për aktivin ose pasivin në mënyrë të drejtpërdrejtë (që është, si çmimet) ose indirekt (domethënë, rrjedhin nga çmimet), dhe (iii) të nivelit të tre matjet janë vlerësimet jo të bazuara në të dhëna të vëzhgueshme në treg (pra, jo të inputeve vëzhgueshme). Drejtimi aplikon gjykimin në kategorizimin e instrumenteve financiare duke përdorur hierarkinë e vlerës së drejtë. Nëse matja e një vlere të drejtë përdor të dhëna të vëzhgueshme që kërkojnë rregullim të rëndësishëm, ajo matje është matje e Niveli 3. Rëndësia e një inputi vlerësimi vlerësohet kundrejt matjen e vlerës së drejtë në tërësinë e tij. Matjet e përsëritura të vlerës së drejtë janë ata që standarde të kontabilitetit kërkojnë ose lejojnë në pasqyrën e pozicionit financiar në fund të çdo periudhe raportuese. Vlerat e drejta të analizuara nga niveli në hierarkinë e vlerës së drejtë dhe vlerat kontabël të aktiveve jo të matura me vlerën e drejtë janë si më poshtë:

	2013			Totali	2012
	Vlera e drejtë Nivel 1	Vlera e drejtë Nivel 2	Vlera e drejtë Nivel 3		
Hua dhe paradhënie me bankat	-	-	57,425,624	57,425,624	63,839,625
Hua dhe paradhënie për klientët	-	-	127,997,174	127,997,174	123,799,181
Letrat me vlerë të tregëtueshme	-	43,704,399	-	43,704,399	41,203,461
Investime të mbajtura në maturim	-	66,258,862	-	66,258,862	81,375,669
Detyrime nga bankat	-	-	4,049,185	4,049,185	823,722
Depozita nga klientët	-	-	246,408,604	246,408,604	288,489,150

Paraja dhe ekuivalentët e saj

Paraja dhe ekuivalentët e saj përfshin depozita ndërmjet bankave dhe mjete të tjera në procesin e arkëtimit. Duke qënë se këto balanca kanë afat të shkurtër dhe janë me norma interesi të ndryshueshme, vlera e drejtë e tyre është pothuajse e barabartë me vlerën kontabël.

Investimet në letrat me vlerë

Investment securities include treasury bills and government bonds. The fair value for these investment securities Investimet në letrat me vlerë përfshijnë bono thesari dhe obligacione të qeverisë. Vlera e drejtë e tyre llogaritet duke përdorur modelin e rrjedhjeve të skontuara të parave bazuar në normën e brendshme aktuale të kthimit e përshtatshme për maturitetin e mbetur.

Hua dhe paradhënie klientëve

Huatë dhe paradhëniet mbarten me vlerën e mbetur pakësuar nga provigjonet. Portofoli i huave të Bankës ka një vlerë të drejtë të barabartë me vlerën e tyre kontabël për shkak të afatit të shkurtër ose normave të interesit të afërta me normat e tregut. Pjesa më e madhe e portofolit të huave është subjekt i rishmimit brenda një viti.

Detyrime nga/ ndaj bankave dhe institucioneve financiare

Vlera e drejtë e huave dhe paradhënieve ndaj bankave dhe institucioneve financiare është pothuajse e barabartë me vlerën e tyre të mbartur për shkak të afatit të shkurtër ose normave të interesit të përafërta me normat e tregut

Depozita nga klientët

Vlera e drejtë e depozitave pa afat, që përfshin dhe depozitat pa interes, është vlera që i paguhet klientit.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK'000)

37. Paraqitja e instrumentave financiarë sipas kategorisë së matjes

Për qëllime matjeje, SNK 39 "Instrumentat financiarë: Njohja dhe Matja", i klasifikon aktivet financiare në kategoritë e mëposhtme: (a) hua dhe paradhënie; (b) aktive financiare të mbajtura për shitje; (c) aktive financiare të mbajtura në maturim dhe (d) aktive financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet llogarive të fitim humbjes ("FVTPL"). Aktivet financiare me vlerë të drejtë nëpërmjet llogarive të fitim humbjes ndahen në dy kategori: (i) aktive të destinuara si të tilla që në njohje dhe (ii) ato të klasifikuara të mbajtura për tregtim. Qeraja financiare është një kategori më vete. Tabela e mëposhtme paraqet aktivet financiare sipas këtyre kategorive të matjes në 31 Dhjetor 2013:

	Hua dhe paradhënie	Investime të mbajtura për shitje	Investime të mbajtura për tregtim	Investime të mbajtura në maturim	Totali
Aktivet					
Paraja dhe ekuivalentët e saj	35,355,398.	-	-	-	35,355,398
Shuma të kushtëzuara	24,527,024.	-	-	-	24,527,024
Investime të mbajtura për tregtim	-	-	43,704,399	-	43,704,399
Investime të mbajtura deri në maturim	-	-	-	65,859,763	65,859,763
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	116,100,412	-	-	-	116,100,412
Investime të mbajtura për qëllime shitje	-	37,785	-	-	-
Total Aktive financiare	175,982,834	-	43,704,399	65,859,763	285,546,996

Tabela e mëposhtme paraqet aktivet financiare sipas këtyre kategorive të matjes në 31 Dhjetor 2012:

	Hua dhe paradhënie	Investime të mbajtura për shitje	Investime të mbajtura për tregtim	Investime të mbajtura në maturim	Totali
Aktivet					
Paraja dhe ekuivalentët e saj	38,153,031	-	-	-	38,153,031
Shuma të kushtëzuara	28,243,158	-	-	-	28,243,158
Investime të mbajtura për tregtim	-	-	41,203,461	-	41,203,461
Investime të mbajtura deri në maturim	-	-	-	81,375,669	81,375,669
Hua dhe paradhënie për klientët, neto	123,799,181	-	-	-	123,799,181
Investime të mbajtura për qëllime shitje	-	37,785	-	-	37,785
Total Aktive financiare	190,195,370	37,785	41,203,461	81,375,669	312,812,285

Në 31 Dhjetor 2013 and 31 Dhjetor 2012, të gjitha detyrimet financiare të Bankës përveç derivativeve mbahen me vlerë të mbetur.

RAIFFEISEN BANK SH.A.

Shënime shpjeguese për pasqyrat financiare individuale për vitin e mbyllur më 31 Dhjetor 2013
(shumat në LEK '000)

38. Transaksione me palët e lidhura

Palët konsiderohen në përgjithësi të jenë të lidhura në qoftë se palët janë nën kontroll të përbashkët, ose njëra palë ka aftësinë për të kontrolluar palën tjetër ose mund të ushtrojë ndikim të rëndësishëm mbi palën tjetër në marrjen e vendimeve financiare ose operacionale. Kur konsiderohet çdo marrëdhënie ndërmjet palëve, vëmendje i kushtohet përmbajtjes së marrëdhënies dhe jo thjesht formës ligjore. Transaksionet me palët e lidhura përbëhen nga transaksione me Raiffeisen International AG, Raiffeisen Zentralbank Österreich Aktiengesellschaft (RZB AG), me filialet e Bankës, me drejtorët dhe me zyrtarët ekzekutivë. Vlera agregate e transaksioneve të kryera dhe gjendjet pezull me palët e lidhura janë si më poshtë:

	31 Dhjetor 2013	31 Dhjetor 2012
Kërkesa nga		
Kompani të lidhura	21,081,424	22,048,778
Personeli kryesor drejtues	37,576	108,438
Totali i aktiveve	21,119,000	22,157,216
Detyrimet ndaj		
Kompani të lidhura	7,406,591	401,644
Personeli kryesor drejtues	79,258	50,989
Totali i detyrimeve	7,485,849	452,633
	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2013	Viti i mbyllur më 31 Dhjetor 2012
Të ardhurat nga interesi, neto		
Kompani të lidhura	(33,120)	184,195
Shpenzime komisioni, neto		
Kompani të lidhura	(181,282)	(136,955)
Shpenzime administrative		
Kompani të lidhura	(436,844)	(369,215)
Pagat, rroga dhe shpërblimet		
Personeli kryesor drejtues	(282,682)	(206,294)
Totali	(933,928)	(528,269)

Vlera agregate e detyrimeve të mundshme të Bankës ndaj kompanive të lidhura është 3,844,093 mijë Lek më 31 Dhjetor 2013 (31 Dhjetor 2012: 5,011,624 mijë Lek) dhe përfaqëson garanci bankare, letra të kredisë dhe angazhime të lëshuara.

39. Ngjarje pas datës së raportimit

Ne 27 Shkurt 2014, aksionarët e Raiffeisen Leasing sh.a miratuan ndarjen e 75% të fitimit neto pas tatimit për vitin 2013 për Raiffeisen Bank sh.a. për t'u shpërndarë në formën e dividendit në shumën 47,665 mijë lekë.

Ne 28 Shkurt 2014, aksionarët e Raiffeisen INVEST- Shoqëri Administruese e Fondeve të Pensionit dhe Sipërmarrjeve të Investimeve Kolektive" sh.a. miratuan ndarjen efitimit neto pas tatimit për vitin 2013 për Raiffeisen Bank sh.a. për t'u shpërndarë në formën e dividendit në shumën 122,982 mijë lekë.

Nuk ka ngjarje të tjera të rëndësishme pas datës së raportimit, të cilat kërkojnë rregullim apo paraqitje në pasqyrat financiare të veçanta.